

RM

Chefs-d'Œuvre classiques de l'Opéra Français

Chaque Volume $\frac{16.80}{Fr. 10.00}$ net

Vol. XXIV

Lully Thésée

Tragédie Lyrique en 5 Actes et 1 Prologue (1675)

Paroles de Quinault

Édition pour Piano et Chant

par

Théodore de Lajarte

Propriété des Éditeurs pour tous les Pays.

Breitkopf & Härtel,

Leipzig-Bruxelles-Londres-New York.

Paris, Costallat & C^{ie}

Tous droits réservés.

W
1503
L 9567

CHEFS-D'OEUVRE CLASSIQUES
DE
L'OPÉRA FRANÇAIS

LULLY, CAMPRA,
RAMEAU, PICCINI, SALIERI, GRÉTRY, etc

THÉSÉE

DE LULLY

INTRODUCTION

Notre époque aura eu l'honneur, auprès de la postérité, d'avoir été la première à encourager les travaux qui avaient pour but la vulgarisation des arts et des sciences et la réhabilitation du passé.

La *Musique historique*, grâce à ce courant sympathique, a fait, depuis quelques années, d'immenses progrès : aussi, nous a-t-il semblé utile, même indispensable de présenter au public, d'une façon pratique et saisissante, les œuvres célèbres (bien qu'elles soient généralement ignorées) des grands maîtres de l'ancien opéra français.

La partition de *Thésée* est le premier ouvrage que nous faisons connaître.

Thésée fut celles des œuvres de Lully qui eut l'existence la plus longue et la plus brillante. Cette partition, jouée pour la première fois devant le roi, le vendredi 11 janvier 1675, et à Paris, dans le mois d'avril de la même année, resta, pendant *près de cent ans*, au répertoire de l'Académie royale de musique. C'est le plus grand éloge que l'on puisse en faire.

Les goûts ont souvent changé pendant cette longue période. Campra, Destouches, Rameau, le grand Glück lui-même se présentent tour à

tour, et le public continue à applaudir la partition du vieux maître Lully, qui obtient ainsi *treize* reprises importantes.

Thésée sera lu avec intérêt par tous les musiciens, car cette œuvre est d'une richesse artistique tout à fait remarquable.

Mentionnons d'abord les récitatifs où les chanteurs modernes pourront étudier avec fruit le grand style du phrasé classique et la déclamation lyrique dans ce qu'elle a de plus pur.

En examinant ces récits au point de vue *littéraire*, — que l'on nous pardonne cette expression extra-musicale, — on remarquera de quelle façon admirable toutes les inflexions de voix sont *notées*, et comme la ponctuation est observée avec un soin scrupuleux. Du reste, ce n'est pas seulement pour *Thésée* que nous faisons cette observation louangeuse ; tous les récits de Lully, et dans tous ses opéras, sont des chefs-d'œuvre de déclamation.

Le Prologue, en entier, est une merveille de mélodie et de diction. Exécuté dans un concert, il ne pourrait qu'exciter l'enthousiasme. Le chœur d'entrée, si entraînant, et dont le retour est toujours d'un effet certain, l'air de Vénus, celui de Mars et surtout l'air de Cérès, le petit air des hautbois, après « le bruit de guerre » des trompettes, tous ces morceaux réunis forment un ensemble tout à fait saisissant.

Quand on pense que cette partition a été écrite il y a deux cents ans, et quatre ans seulement après la création de l'Académie Royale de musique, que Lully était obligé de faire tout à la fois l'office de directeur, de chef d'orchestre et de professeur de ses pensionnaires, tout aussi expérimentés comme chanteurs que comme symphonistes, on sera pris avec nous, c'est certain, d'une profonde admiration pour ce *Baptiste*, comme les courtisans de Louis XIV l'appelaient, pour ce Florentin railleur et osé, devenu Secrétaire du roi, surintendant de sa musique, et qui atteignit ainsi aux plus hautes faveurs qu'un artiste ait jamais pu rêver.

Après le Prologue, nous recommanderons à l'attention des musiciens : le chœur gai des prêtresses (acte I), l'air de Médée, le duo d'Æglé et d'Égée, l'Entrée triomphale (acte II), le trio d'Æglé, Cléone et Arcas, les airs d'Ægée et de Médée (acte III), le duo de Bergères (acte IV), et d'autres encore.

Tous ceux qui ont vu et lu les partitions imprimées du XVII^e siècle, connaissent les difficultés de notre travail. D'abord, les cinq parties de cordes de la partition : premier et second dessus, haute-contre, taille et basse de violon, parties réelles, s'enchevêtrant l'une dans l'autre ;

sans rythme accusé, ayant chacune son dessin propre et sa résolution souvent imprévue ; réduire cet orchestre au piano n'était pas chose facile, surtout en évitant les difficultés d'exécution et en reproduisant fidèlement l'aspect général de la partition. Quant à l'accompagnement des récits par la basse chiffrée, nous l'avons réalisé en suivant exactement l'harmonie indiquée par Lully.

Plusieurs détails à signaler :

D'abord la partie de haute-contre (de chœur), qui se meut constamment dans les notes les plus élevées : *sol*, *la*, *si*, ne peut plus être exécutée, à notre époque, par des voix d'homme ; aussi, nous l'avons placée, surtout pour les chœurs, aux seconds dessus, aux *contralti*, pour employer une expression moderne.

Dans toutes les partitions du XVII^e et du XVIII^e siècle, on trouve une petite croix, placée *devant* ou *dessus* la note, qui fait le désespoir des musicologues. Était-ce un *gruppetto*, un *brisé*, un *mordant* ou un *trille* ? Nul ne le sait au juste. C'est d'autant plus désagréable à ignorer, que les vieux maîtres en sont très-prodiges. Mais en les étudiant de près, on s'aperçoit bientôt, en comparant les éditions, que leur place varie par le fait de la négligence des imprimeurs ou des copistes. Pour la reproduction de ce signe, nous avons cru bien faire en employant surtout le *mordant* ou le *gruppetto*, pour ménager, avant tout, la facilité d'exécution ; le *trille*, au piano, avec d'autres parties tenues, aurait été irréalisable.

Dans le courant des représentations de *Thésée*, beaucoup de coupures ont été faites. Comme nous avons eu la chance de faire notre travail à l'aide du vieux volume imprimé qui est resté tout le temps des représentations à l'Opéra, sur le pupitre du « batteur de mesure », nous avons étudié ces diverses transformations de l'œuvre et nous les avons adoptées, après avoir reconnu qu'elles étaient excellentes, car l'expérience de l'effet devant le public est le meilleur juge d'une partition.

Nous avons donc suivi, pas à pas, les traditions de la représentation au XVIII^e siècle, ainsi que le poème sur la fameuse Collection de Soleinne, que possèdent les Archives de l'Opéra, et sur les Œuvres complètes de Quinault.

Toutes les indications de mise en scène ont été prises à la fois et sur la partition, et sur les livres que nous venons d'indiquer.

Théodore de LAJARTE.

THÉSÉE

TRAGÉDIE EN CINQ ACTES ET PROLOGUE

Paroles de QUINAULT

MUSIQUE DE J.-B. DE LULLY

ACTEURS DE LA CRÉATION

PROLOGUE

VÉNUS.....	Les Demoiselles	BEAUCREUX.
CÉRÈS.....	—	DE LA BORDE.
BACCHUS (haute-contre).....	Les Sieurs	DE LA GRILLE.
MARS (basse).....	—	GODONESCHE.
BELLONE (personnage muet).....	—	DAUPHIN.

Chœurs : *Les Amours, les Grâces, les Plaisirs, les Jeux, Moissonneuses, Sylvains et Bacchantes.*

TRAGÉDIE

ÆGLÉ, princesse élevée sous la tutelle d'Égée, roy d'Athènes.....	Les Demoiselles	AUBRY.
CLÉONE, confidente d'Æglé.....	—	BRIGOGNE.
MÉDÉE, princesse magicienne.....	—	SAINT-CHRISTOPHE.
DORINE, confidente de Médée.....	—	BEAUCREUX.
MINERVE.....	—	DES FRONTEAUX.
LA GRANDE PRÊTRESSE DE MINERVE... THÉSÉE (taille), fils inconnu d'Égée, roy d'Athènes.....	Les Sieurs	CLÉDIÈRE.
ÉGÉE (basse), roy d'Athènes.....	—	GAYE.
ARCAS (basse), confident d'Égée.....	—	MOREL.

Le Fantôme-volant; la Rage; le Désespoir; quatre Spectres volants; Chœur de Combattants; Troupe et populace d'Athènes; Lutins; Habitants des Enfers; les Furies; Habitants heureux de l'Isle enchantée; Divinités qui accompagnent Minerve; Troupe des plus considérables courtisans du Roy d'Athènes; Troupe d'Esclaves.

THÉSÉE

TABLE THÉMATIQUE

OUVERTURE.....		1
PROLOGUE		
CHOEUR D'AMOURS, DE GRACES, DE PLAISIRS ET DE JEUX.....		4
AIR DE VÉNUS.....	<i>Revenez, revenez, amours, revenez.</i>	17
AIR DE MARS.....	<i>Que rien ne trouble icy.....</i>	22
DUO DE VÉNUS ET DE MARS.....	<i>Qu'il passe au gré de ses désirs.</i>	30
CHOEUR.....		33
PREMIER AIR A DANSER.....		42
AIR DE CÉRÈS.....	<i>Trop heureux qui moissonne.....</i>	43
SECOND AIR A DANSER.....		45
AIR DE BACCHUS.....	<i>Pour les plus fortunés.....</i>	46
ACTE PREMIER		
CHOEUR DE COMBATTANTS.....		49
DUO D'ÉGLÉ ET DE CLÉONE.....	<i>Il n'est rien de si beau.....</i>	58
AIR D'ÉGÉE.....	<i>Faites grâce à mon âge.....</i>	73
LE SACRIFICE.....		80
CHOEUR DE PRÊTRESSES.....		81
ENTRÉE DES SACRIFICATEURS ET DES COMBATTANTS.....		84
ENTRÉE DES COMBATTANTS (Ballet).....		88
CHOEUR.....		89
ACTE DEUXIÈME		
AIR DE MÉDÉE.....	<i>Doux repos, innocente paix.....</i>	91
AIR DE DORINE.....	<i>Le dépôt veut que l'on s'engage..</i>	95
DUO DE MÉDÉE ET D'ÉGÉE.....	<i>Heureux, deux amants.....</i>	103
PREMIER AIR POUR L'ENTRÉE TRIOMPHALE DE THÉSÉE, ET CHOEUR.....		107
SECOND AIR.....		113
DUO DES DEUX VIEILLARDS ATHÉNIENS.....	<i>Pour le peu de bon temps.....</i>	114
CHOEUR.....		119
AIR DE MÉDÉE.....	<i>Dépôt mortel, transport jaloux...</i>	132
ACTE TROISIÈME		
AIR DE CLÉONE.....	<i>On n'est pas inconstant.....</i>	136
DUO DE MÉDÉE ET DE CLÉONE.....	<i>La gloire n'est que trop pressante.</i>	137
AIR D'ARCAS.....	<i>Lorsque, par le feu du bel âge...</i>	139
TRIO.....	<i>Il n'est point de grandeur.....</i>	142
AIR D'ÉGLÉ.....	<i>J'avais toujours bravé l'amour...</i>	146
AIR DE MÉDÉE.....	<i>Sortez, ombres, sortez.....</i>	152
CHOEUR DES OMBRES.....		156
ACTE QUATRIÈME		
AIR A DANSER.....		186
DUO DES BERGÈRES.....	<i>Que nos prairies.....</i>	188
AIR ET CHOEUR.....	<i>Quel plaisir d'aymer.....</i>	194
ACTE CINQUIÈME		
AIR DE MÉDÉE.....	<i>Ah! faut-il me venger?.....</i>	199
CHOEUR.....	<i>Ne craignez rien, parfaits amants.</i>	208
AIR D'ÉGÉE.....	<i>Que l'hymen prépare.....</i>	216
DUO D'ÉGLÉ ET DE THÉSÉE.....	<i>Ses plus belles chaînes.....</i>	220
CHOEUR.....	<i>Secourez-nous, justes Dieux.....</i>	224
PRÉLUDE.....		229
GRAND CHOEUR FINAL.....		233

J. B. DE LULLY



B. Delaroche

THÉSÉE
1675
TRAGÉDIE LYRIQUE

THÉSÉE

OUVERTURE

PIANO.

Handwritten $\frac{4}{2}$ above the treble clef. **f** dynamic marking. The system consists of two staves: a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a harmonic accompaniment.

The second system continues the musical piece with two staves, maintaining the melodic and harmonic structure.

The third system continues the musical piece with two staves, showing further development of the melodic and harmonic themes.

The fourth system continues the musical piece with two staves, leading towards the end of the introduction.

1st 2nd Plus vite. **p**

The fifth system concludes the piano introduction. It features a first ending (1st) and a second ending (2nd) marked "Plus vite." (Faster). The dynamic marking changes to piano (**p**) in the second ending. The system consists of two staves.

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with eighth notes. A double bar line is present after the first measure.

Second system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth notes and some rests. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with eighth notes. A double bar line is present after the first measure.

Third system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth notes and some rests. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with eighth notes. A double bar line is present after the first measure.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth notes and some rests. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with eighth notes. A double bar line is present after the first measure.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth notes and some rests. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with eighth notes. A double bar line is present after the first measure.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with a half note, a quarter note, and a dotted quarter note, followed by a phrase of eighth notes. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with eighth notes and chords. A key signature change to one flat is indicated by a 'b' symbol.

The second system continues the musical piece. The upper staff features a melodic line with a half note, a quarter note, and a dotted quarter note, followed by a phrase of eighth notes. The lower staff contains a bass line with eighth notes and chords. A key signature change to one flat is indicated by a 'b' symbol.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with a half note, a quarter note, and a dotted quarter note, followed by a phrase of eighth notes. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with eighth notes and chords. A key signature change to one flat is indicated by a 'b' symbol.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with a half note, a quarter note, and a dotted quarter note, followed by a phrase of eighth notes. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with eighth notes and chords. A key signature change to one flat is indicated by a 'b' symbol.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with a half note, a quarter note, and a dotted quarter note, followed by a phrase of eighth notes. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with eighth notes and chords. A key signature change to one flat is indicated by a 'b' symbol. The system concludes with a double bar line and the number '8' in the bottom right corner. The word 'rall.' is written above the final measure of the bass staff.

PROLOGUE.

CHŒUR D'AMOURS, DE GRÂCES,
DE PLAISIRS ET DE JEUX.

Vif. *f*

1^{er} DESSUS. Les Jeux et les A_mours Ne règnent pas tou_jours Ne

2^e DESSUS. (Haute contr.) Les Jeux et les A_mours Ne règnent pas tou_jours Ne

TÉNOR. (Taille) Les Jeux et les A_mours Ne règnent pas tou_jours Ne

BASSE. Les Jeux et les A_mours Ne règnent pas tou_jours Ne

PIANO. Vif. *f*

rè - - - gnent pas tou_jours.

rè - gnent ne règnent pas tou_jours. *p* Les Jeux et les A -

rè - gnent ne règnent pas tou_jours. *p* Les Jeux et les A -

rè - - - gnent pas tou - jours.

p

f CHŒUR.

Ne rè - gnent ne rè - gnent pas tou - jours.

CHŒUR. CHORIPHÉE.

-mours Ne rè - gnent ne rè - gnent pas tou - jours. *p* Les

CHŒUR. CHORIPHÉE.

-mours *f* Ne rè - gnent ne rè - gnent pas tou - jours. *p* Les

f CHŒUR.

Ne rè - - - gnent pas tou - jours.

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line for the Chœur, starting with a forte (*f*) dynamic and the lyrics "Ne rè - gnent ne rè - gnent pas tou - jours." The second and third staves are vocal lines for the Chœur and Choriphée, respectively, with lyrics "-mours Ne rè - gnent ne rè - gnent pas tou - jours. *p* Les". The fourth staff is a vocal line for the Chœur, with lyrics "Ne rè - - - gnent pas tou - jours." The fifth staff is a piano accompaniment, starting with a forte (*f*) dynamic and ending with a piano (*p*) dynamic.

CHŒUR. *f*

Les

Joux et les A - mours Ne rè - - - gnent pas tou -

Joux et les A - mours Ne rè - - - gnent pas tou -

Les

CHŒUR.

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line for the Chœur, starting with a forte (*f*) dynamic and the lyrics "Les". The second and third staves are vocal lines for the Chœur and Choriphée, respectively, with lyrics "Joux et les A - mours Ne rè - - - gnent pas tou -". The fourth staff is a vocal line for the Chœur, with lyrics "Joux et les A - mours Ne rè - - - gnent pas tou -". The fifth staff is a piano accompaniment, starting with a forte (*f*) dynamic and ending with a forte (*f*) dynamic.

Jeux et les A_mours Ne rè_gnent ne rè - - -

- jours Jeux et les A_mours Ne rè_gnent ne rè - guent ne

Jeux et les A_mours Ne rè_gnent ne rè - guent ne

Les Jeux et les A_mours Ne rè - - -

UN PLAISIR. ☉

Le maî_tre de ces lieux n'ai_me que la vic -

- guent pas tou - jours.

rè_gnent pas tou - jours.

rè_gnent pas tou - jours.

- guent pas tou - jours.

Récit.

- toi - re, Il en fait ses plus chers désirs; Il né - gli - ge : cy les Plai -

- sirs, Et tous ses soins sont pour la Gloi - re; Il né - gli - ge :

très dictamé. *rall.* **1^o tempo.**
 - cy les Plai - sirs, Et tous ses soins sont pour la Gloi - re.

Les
 Les
 Les
 Les

1^o tempo.

Jeux et les A_mours Ne règnent pas tou_jours Ne rè - - -

Jeux et les A_mours Ne règnent pas tou_jours Ne rè - gnent ne

Jeux et les A_mours Ne règnent pas tou_jours Ne rè - gnent ne

Jeux et les A_mours Ne règnent pas tou_jours Ne rè - - -

- gnent pas tou_jours. Ne

CORYPHÉE. CHEUR. *f*

rè_gnent pas tou_jours. *p* Les Jeux et les A_mours *f* Ne

CORYPHÉE. CHEUR. *f*

rè_gnent pas tou_jours. *p* Les Jeux et les A_mours *f* Ne

- gnent pas tou_jours. Ne

rè - gnent ne règnent pas tou_jours.
 rè - gnent ne règnent pas tou_jours. **CORYPHÉE.** Les Jeux et les A_mours Ne
 rè - gnent ne règnent pas tou_jours. **CORYPHÉE.** Les Jeux et les A_mours Ne
 rè - - - gnent pas tou_jours.

Detailed description: This system contains four staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'rè - gnent ne règnent pas tou_jours.'. The second staff is another vocal line with lyrics 'rè - gnent ne règnent pas tou_jours. CORYPHÉE. Les Jeux et les A_mours Ne'. The third staff is a vocal line with lyrics 'rè - gnent ne règnent pas tou_jours. CORYPHÉE. Les Jeux et les A_mours Ne'. The bottom staff is a piano accompaniment line with lyrics 'rè - - - gnent pas tou_jours.'. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the left hand and chords in the right hand.

f **CHOEUR.**
CHOEUR. Les Jeux et les A_mours Ne
 Les Jeux
 rè - - - gnent pas tou_jours et les A_mours Ne
CHOEUR.
 rè - - - gnent pas tou_jours et les A_mours Ne
 Les Jeux
 Les Jeux et les A_

Detailed description: This system contains five staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'f CHOEUR. Les Jeux et les A_mours Ne'. The second staff is a vocal line with lyrics 'CHOEUR. Les Jeux'. The third staff is a vocal line with lyrics 'rè - - - gnent pas tou_jours et les A_mours Ne'. The fourth staff is a vocal line with lyrics 'CHOEUR. rè - - - gnent pas tou_jours et les A_mours Ne'. The fifth staff is a vocal line with lyrics 'Les Jeux'. The bottom staff is a piano accompaniment line with lyrics 'Les Jeux et les A_'. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the left hand and chords in the right hand.

UN PLAISIR. ☉

C'é-tait dans ces jar-

rè - gnent, ne rè - gnent pas tou - jours.

rè - gnent, ne rè - gnent, ne rè gnent pas tou - jours.

rè - gnent, ne rè - gnent, ne rè gnent pas tou - jours.

- mours Ne rè - gnent pas tou - jours.

Récit.

☉ Contralto (haute contre)

- dins, au bord de ces fon - tai - nes, Que l'ai - ma - ble mè - re d'A-

- mour Es-pé-rait d'é-ta - blir sa bienheu - reu - se Cour; Mais

1^{er} Mouvt

ses es_péran_ces sont vai_nes.

f Les jeux et les a_mours Ne

f Les jeux et les a_mours Ne

f Les jeux et les a_

1^{er} Mouvt

f

(Trois de la Troupe des Jeux)

2^e TÉNOR. (Taille)

Nous écar_tons

rè - - - - -

rè_gnent, ne rè_gnent, ne règnent pas tou_jours

rè_gnent, ne rè_gnent, ne règnent pas tou_jours

_mours Ne rè - - - - - gnent pas tou_jours

Récit.

CONTRALTO. (Haute-Contre)

Plus lent.

1^{re} *Ah!*

2^e pas de ces charmantes plaines Allons nous re_tirer dans ces bois d'alen - tour

Plus lent.

1^{re} — quel les pei_nes! quel les pei_nes! De quit_ter un si beau sé -

2^e *Ah!* — quel les pei_nes! De quit_ter un si beau sé -

3^e *Ah!* — quel les pei_nes! De quit -

- jour! *Ah!* — quel les pei_nes! *Ah!* ah! quel les peines! De quit -

- jour quel les peines! quel les pei_nes! *Ah!* — quel les peines! De quit -

- ter un si beau sé_jour! *Ah!* — quel les pei_nes! quel les peines! De quit -

- ter un si beau sé - jour! Le maî - tre de ces lieux n'ai - me que
 - ter un si beau sé - jour! Le maî - tre de ces lieux n'ai - me que
 - ter un si beau sé - jour! Le maî - tre de ces lieux n'ai - me que

la Vic - toi - re, Il en fait ses plus chers dé - sirs.
 la Vic - toi - re, Il en fait ses plus chers dé - sirs. Il né -
 la Vic - toi - re, Il en fait ses plus chers dé - sirs. Il né -

Il né - glige i - cy les Plai - sirs Et tous ses soins sont pour la
 - glige i - cy les Plai - sirs Et tous ses soins sont pour la
 - glige i - cy les Plai - sirs, Il né - glige i - cy les Plai - sirs Et tous ses soins sont pour la

tr

Gloi - re Et tous ses soins sont pour la Gloi - re

Gloi - re Et tous ses soins sont pour la Gloi - re

Gloi - re Et tous ses soins sont pour la Gloi - re

CHOEUR. *f* Les

f Les

f Les

f Les

f 1^{er} Mouv!

jeux et les a - mours Ne rè - gnent pas tou - jours Ne rè -

jeux et les a - mours Ne rè - gnent pas tou - jours Ne rè - gnent, ne

jeux et les a - mours Ne rè - gnent pas tou - jours Ne rè - gnent, ne

jeux et les a - mours Ne règnent pas tou - jours Ne rè -

- gnent pas tou - jours. *f* Ne

CORYPHÉE. *f* CHOEUR.
 rè - gnent pas tou - jours. *p* Les Jeux et les A - mours Ne

CORYPHÉE. *f* CHOEUR.
 rè - gnent pas tou - jours. *p* Les Jeux et les A - mours Ne

- gnent pas tou - jours. *f* Ne

p

rè - gnent ne règnent pas tou - jours

CORYPHÉE. *p*
 rè - gnent ne règnent pas tou - jours Les Jeux et les A - mours Ne

CORYPHÉE. *p*
 rè - gnent ne règnent pas tou - jours Les Jeux et les A - mours Ne

rè - - - regnent pas tou - jours

p #8

CHŒUR.

f Les Jeux et les A_mours Ne
Les Jeux
rè - gnent pas tou_jours et les A_mours Ne
rè - gnent pas tou_jours et les A_mours Ne
Les Jeux
f Les Jeux et les A_

CHŒUR.

f

rè - gnent, ne rè - gnent pas tou_jours.
rè - gnent, ne rè - gnent, ne rè - gnent pas tou_jours.
rè - gnent, ne rè - gnent, ne rè - gnent pas tou_jours.
-mours Ne rè - gnent pas tou_jours.
p

VÉNUS. *mesuré.*

Reve - nez, revenez Amours revenez

riten.

retenez. **Récit.**

Re - ve - nez, A - mours re - ve - nez; Pour - quoy quitter ces

suivez. **Récit.**

lieux où l'on est sans a - larmes? La Beau - té perd ses plus doux char - mes. Si -

mesuré.

-tôt que vous l'aban - don - nez: Reve - nez, re - ve - nez Amours revenez

retenez.

v Re-venez, A-mours, re-ve-nez.

suivez.

Récit.

v Beaux

riten.

v lieux où les Plai-sirs suivaient partout mes pas Que sont de-venus vos ap-

Récit.

v -pas? Qu'un si charmant sé-jour est triste et so-li-tai-re! Hé-las! hé-

v

- las! les Amours n'y sont pas, Sans les A - mours rien ne peut plai -

v

- re. Hé - las! hé - las! les Amours n'y sont pas, Sans les A -

v

- mours rien ne peut plai - re. *tempo.* Re_ve_nez, re_ve_nez, A_mours revenez,

v

retenez. *Récit.* re_ve_nez, A_mours, re_ve - nez. Mais luy-même est i - cy, cessez d'ê_tre é_ton_

suivez. *Récit.*

v *nes* Est-il quelque dan - ger dont il ne vous dé - li_vre? Il chasse les fu-

v - reurs de ces lieux for_tu - nés, A la seu - le Vic - toire, il permet de le

v sui_vre. Re_ve - nez, re_venez, A_mours, re_venez... Re_ve_nez A -

LA DESCENTE DE MARS.

v *retenez.* -mours, re_ve - nez.

suivez.

Vif.

Tromp.
Vus
Timb.

Plus lent. H^{\flat}

H^{\flat}
p

1^o tempo. Mars paraît sur son char avec Bellone.

f

2^o tempo.

H^{\flat}
p

1^o tempo.

Tromp.
vns *f*
Timb.

2^o tempo.

H^{\flat}
p

1^o tempo.

f

AIR DE MARS.

M

Que rien ne trouble i -

M

- cy Vé - nus et les a - mours. Que sous d'ai - ma - blesloix, dans ces

M

dou - ces re - trai - tes, L'on passe en re - pos d'heureux jours; Que les haut -

M

- bois, que les mu - set - tes L'em - por - tent sur les trom - pet - tes, Et

M

sur les tam - bours. Que les haut-bois, et les mu -

M

- set - tes L'em - por - tent sur les trom - pet - tes, Et sur les tam - bours. Que

M

rien ne trouble i - cy Vé - nus et les A - mours Gracieusement.

MARS. Vivement.

Par-tez, al-lez, vo-lez ————— re-dou-ta-ble Bel-

Vivement.

M

-lon-ne, Par-tez, al-lez, vo-lez ————— re-dou-ta-ble Bel-

M

-lo-ne, Lais-sez en paix i-cy les Amours et les Jeux, Que Cé-

-rès, que Bacchus, s'avancent a_vec eux; E_loignez ce qui les e_

_ton _ne. Por _ tez aux en_ne_mis de cet Em_pire heu_

_reux Tout ce que la Guerre a d'af _ freux: Vénus le veut, Mars vous l'ordon_

_ne: Partez, allez, vo _ lez _____ redoutable Bel _ lo_ne; Partez, allez, vo_

lez redou table Bel lo ne. (Bellone obéit et s'envole)

VENUS. Récit.

Ine_xorable Mars, pourquoi déchaînez vous Contre un Héros vain.

Récit.

v

queur Tant d'ennemis ja loux? Faut il que l'uni vers avec fureur cons

v

pi re Contre ce glori eux Em pi re Dont le sé jour nous est si

v

doux? Sans une ayma-ble paix, peut - on jamais at - tendre De beaux

v

jours ny d'heureux moments? La plainte la plus ten-dre, Les plus doux sou-

v

-pirs des A-mants, Sont le seul bruit qu'on doit en-tendre Dans ces lieux si char-

v

- mants.
MARS

Que dans ce beau sé-jour rien ne vous épou-vante, Un nouveau Mars ren -


 ...dra la France tri_om - phan_te, Le Destin de la Guerre en ses mains est re_


 ...mis; Et si j'aug_men_te Le nombre de ses enne - mis, C'est pour rendre sa


 ... gloire encor plus é_cla - tan_te. Et si j'augmente Le nombre de ses enne -


 ... mis, C'est pour rendre sa gloire encor plus é_cla - tante. Le Dieu de la Va -

VENUS.

Vénus répand sur luy tout ce qui peut char-

M leur doit toujours l'ani ... mer.

The first system of the musical score features a vocal line (V) and a piano accompaniment (P). The vocal line begins with a whole rest, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands. The lyrics are: "Vénus répand sur luy tout ce qui peut char-".

V ...mer,

M Malheur, malheur à qui voudra con - traindre Un si grand héros à star-

The second system continues the musical score. The vocal line (V) has a whole rest followed by a note. The piano accompaniment (P) features sustained chords and moving lines. The lyrics are: "...mer, Malheur, malheur à qui voudra con - traindre Un si grand héros à star-".

V Tout doit Pay_mer, Tout doit l'ay_mer,

M ...mer. Tout doit le craindre, Tout doit le

The third system concludes the musical score. The vocal line (V) has two phrases. The piano accompaniment (P) features sustained chords and moving lines. The lyrics are: "Tout doit Pay_mer, Tout doit l'ay_mer, ...mer. Tout doit le craindre, Tout doit le".

V
 Tout doit l'ay_mer, Tout doit l'ay_mer.

M
 craindre, Tout doit le craindre, Tout doit l'ay_mer. Tout doit le

V
 Tout doit l'ay_mer, Tout doit le craindre, Tout doit l'ay_

M
 craindre, Tout doit l'ay_mer, Tout doit le craindre, Tout doit l'ay_

DUO.

V
 mer. Qu'il passe, au gré de ses dé

M
 mer. Qu'il passe, au gré de ses dé

_sirs De la Gloire aux Plai_sirs Des Plai_sirs à la Gloi - -
 _sirs De la Gloire aux Plai_sirs Des Plai_sirs à la Gloi - -

_re. Venez ve - nez ai_ma_bles Dieux, venez, ve - nez ai_ma_bles
 _re. Ve - nez ai_ma_bles Dieux, venez, ve - nez ai_ma_bles

Dieux, venez tous dans sa Cour. Mê_lez aux chants de vic_toi - -
 Dieux, venez tous dans sa Cour. Mê_lez aux chants de vic_toi - -

re Les douces chan_sons d'a_mour. Mê_lez aux chants de vic_

re Les douces chan_sons d'a_mour, Mê_lez aux chants de vic_

The first system consists of three staves. The top two staves are vocal lines in treble and bass clefs, respectively, with lyrics. The bottom staff is a grand staff for piano accompaniment, showing chords and a melodic line in the bass.

toi - re mè - lez aux chants de vic toi - - - re les

_toi - - - re Les douces chan_sons les

The second system also consists of three staves. The vocal lines continue with lyrics. The piano accompaniment features a prominent melodic line in the bass clef, often spanning across the vocal phrases.

douces chan_sons d'a_mour. Mê_lez aux chants de vic_

douces chan_sons d'a_mour, Mê_lez aux chants de vic_

The third system consists of three staves. The vocal lines conclude the phrase with lyrics. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and a steady bass line.

-toi - - - - re Les douces chan_sons d'a_

-toi - - - - - re Les douces chan_sons d'a_

CHOEUR.

Bacchus et Cérés, suivis de Moissonneurs, de Sylvains et de Bacchantes ramènent les Amours, les Grâces, les Plaisirs et les Jeux.

V
_mour.

M
_mour.

1^{er} DESSUS.
Mê_lons aux chants de vic_toi_re de vic_toi_re Les douces chan_

2^d DESSUS. (Haute Contre)
Mê_lons aux chants de vic_toi - - - re Les douces chan_

TÉNORS. (Taille)
Mê_lons aux chants de vic_toi_re de vic_toi_re Les douces chan_

BASSES,
Mê_lons aux chants de vic_toi - - - re Les douces chan_

_sous d'a_mour. Mê_lons aux chants de vic_toi - - - re Les
 _sous d'a - mour. Mê_lons aux chants de vic_toi_re de vic_toi_re Les
 _sous d'a - mour. Mê_lons aux chants de vic_toi_re de vic_toi_re Les
 _sous d'a_mour. Mê_lons au chants de vic_toi - - - re Les

dou_ces chan - sons d'a_mour, Mê - lons aux - chants de vic -
 dou_ces chan - sons d'a - mour, Mê - lons aux chants de vic -
 dou_ces chan - sons d'a_mour, Mê - lons aux chants de vic -
 dou_ces chan - sons d'a - mour, Mê - lons aux chants de vic -

_toi_re de vic_toi _ _ _ re Les dou_ces chan_sons d'a_mour
 chants de vic_toi _ re de vic_toi_re Les dou_ces chan_sons d'a_mour
 chants de vic_toi _ re de vic_toi_re Les dou_ces chan_sons d'a_mour
 _toi _ _ _ _ _ re Les dou_ces chan_sons d'a _ mour

CÉRÈS.

Que tout le res _ te de la ter_re Porte en_vie au bon_heur de ces

BACCHUS.

Que tout le res _ te de la ter_re Porte en_vie au bon_heur de ces

lieux pleins d'at - traits.

lieux pleins d'attraits.

f Que tout le res - te de la ter - re Porte en vie au bon -

f Que tout le res - te de la ter - re Porte en vie au bon -

f Que tout le res - te de la ter - re Porte en vie au bon -

VENUS

p Au mi - lieu de la guer -

MARS

p Au mi - lieu de la guer -

-heur de ces lieux pleins d'attraits.

-heur de ces lieux pleins d'attraits.

-heur de ces lieux pleins d'attraits.

p

V re Goû_tons, gou_tons les dou_eurs de la paix.

M re Goû_tons les dou_eurs de la paix.

f Au mi_lieu de la

f Au mi_lieu de la

f Au mi_lieu de la

f

guer_re Goû_tons les dou_eurs de la paix. Au mi_lieu de la guer_re au mi_

guer_re Goû_tons les dou_eurs de la paix. Au mi_lieu de la guer_re au mi_

guer_re Goû_tons les dou_eurs de la paix. Au mi_lieu de la guer_

f

_lieu de la guer_re Goû_tons les dou_ceurs les dou_ceurs de la
 _lieu de la guer_re Goû_tons les dou_ceurs les dou_ceurs de la
 - - - re Goû_tons les dou_ceurs les dou_ceurs de la

VÉNUS
p Goû_tons les dou_ceurs de la paix, Goû_tons les dou_ceurs de la
CÉRÈS
 Goû_tons les dou_ceurs de la
MARS
p Goû_tons les dou_ ceurs de la paix, Goû_tons les dou_ ceurs de la
 paix
 paix
 paix

V
C
M

paix.
paix.
paix.

f Au mi_lieu de la guer_re au mi_lieu de la guer_re Goû_

f Au mi_lieu de la guer_re au mi_lieu de la guer_re Goû_

f Au mi_lieu de la guer_re Goû_

f

P

V
M

Goû_tons les dou_eurs de la paix

P

M

Goû_tons les dou_eurs de la paix

f

_tons les dou_eurs de la paix. Au mi_

f

_tons les dou_eurs de la paix. Au mi_

f

_tons les dou_eurs de la paix. Au mi_

f

_tons les dou_eurs de la paix. Au mi_

P

f

_lieu de la guer - - re Goû_tons goû_tons les douceurs de la
 _lieu de la guer_re au mi_lieu de la guer_re Goû_tons les douceurs de la
 _lieu de la guer_re au mi_lieu de la guer_re Goû_tons les douceurs de la
 _lieu de la guer - - - re Goû_tons les douceurs de la

The first system consists of five staves. The top four staves are vocal lines in G major, with lyrics in French. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, featuring a bass line and a treble line with chords and melodic fragments.

paix.
 paix.
 paix.
 paix.

The second system consists of five staves. The top four staves are vocal lines, each containing the word "paix." followed by a long rest. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, featuring a bass line and a treble line with chords and melodic fragments.

The third system consists of two staves for piano accompaniment in G major, featuring a bass line and a treble line with chords and melodic fragments.

Au mi - lieu de la

Au mi - lieu de la

Au mi - lieu de la

Au mi - lieu de la

The first system consists of five staves. The top four staves are vocal lines in G major, each with the lyrics "Au mi - lieu de la". The fifth staff is a grand staff for piano accompaniment, showing chords and a bass line.

guer - re Goûtons goûtons les dou - ceurs de la paix.

guer_re Au mi - lieu de la guerre Goûtons les dou - ceurs de la paix.

guer_re Au mi - lieu de la guerre Goûtons les dou - ceurs de la paix.

guer - re Goûtons les dou - ceurs de la paix.

The second system consists of five staves. The top four staves are vocal lines with lyrics: "guer - re Goûtons goûtons les dou - ceurs de la paix.", "guer_re Au mi - lieu de la guerre Goûtons les dou - ceurs de la paix.", "guer_re Au mi - lieu de la guerre Goûtons les dou - ceurs de la paix.", and "guer - re Goûtons les dou - ceurs de la paix.". The fifth staff is a grand staff for piano accompaniment.

PREMIER AIR.

PIANO. *

The musical score is written for piano and consists of six systems of two staves each. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 6/8. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together, and rests. A star symbol is placed above the first system. The piece concludes with a double bar line at the end of the sixth system.

* En Six-quatre dans la partition originale.

La troupe des Moissonneurs commence une danse agréable et environne Cérés dans le temps qu'elle chante.

AIR. *Allegretto*

CÉRÈS.

Trop hea-reux qui mois-son-ne dans les champs des A-

PIANO.

c. -mours Trop heu-reux qui mois-son-ne dans les champs des a-

c. -mours A-mants, que rien ne vous é-ton-ne, L'Espé-

c. -rance est un grand se-cours; Quand on vient à cueil-lir Les

c. fruits que l'amour donne on est ri - che à ja - mais Et con -

The first system of the musical score consists of a vocal line (marked 'c.') and a piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are 'fruits que l'amour donne on est ri - che à ja - mais Et con -'. The piano accompaniment is written for both the right and left hands, with the right hand playing chords and the left hand playing a bass line.

c. -tent pour tou - jours Quand on vient à cueil - lir les

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics '-tent pour tou - jours Quand on vient à cueil - lir les'. The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

c. fruits que l'amour donne on est ri - ché à ja - mais et con - tent pour tou -

The third system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'fruits que l'amour donne on est ri - ché à ja - mais et con - tent pour tou -'. The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

c. -jours trop heu - reux qui mois - son - ne dans les champs des a - mours.

riten.

The fourth system concludes the musical score. The vocal line has the lyrics '-jours trop heu - reux qui mois - son - ne dans les champs des a - mours.' and ends with a double bar line. The piano accompaniment also ends with a double bar line. The word 'riten.' is written above the vocal line, and 'suivent.' is written below the piano accompaniment.

SECOND AIR.

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of five systems, each with a treble and bass staff. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, as well as rests and slurs. The piece begins with a treble staff melody and a bass staff accompaniment. The first system shows the initial melodic phrase and its accompaniment. The second system continues the melody with some chromatic movement in the bass line. The third system features a more active treble staff with sixteenth-note patterns. The fourth system shows a continuation of the melodic line with some chromaticism. The fifth system concludes the piece with a final melodic phrase and accompaniment.

BACCHUS.

Pour les plus for - tu - nes, Pour les plus malheu -

- reux, Dans l'Em - pi - re a - mou - reux Le Dieu du vin est né - ces -

- sai - re. Pour les plus for - tu - nes, Pour les

tr

suivrez.

B. plus malheu - reux Dans l'Empire a-mou - reux Le Dieu du vin est né - ces -

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef (B) and contains the lyrics 'plus malheu - reux Dans l'Empire a-mou - reux Le Dieu du vin est né - ces -'. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and features a steady accompaniment with some melodic lines in the right hand.

B. - sai - re. S'il prend part aux plai - sirs C'est pour les re - dou -

tr

suivrez.

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes a trill (tr) over the word 'sai'. The piano accompaniment includes the instruction 'suivrez.' in the bass line. The lyrics are '- sai - re. S'il prend part aux plai - sirs C'est pour les re - dou -'.

B. - bler, Il char - me les cha - grins des cœurs qu'on dé - ses -

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics '- bler, Il char - me les cha - grins des cœurs qu'on dé - ses -'. The piano accompaniment continues with a steady accompaniment.

B. - pè - re, Bac - chus a de quoi con - so - ler De tous les

The fourth system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics '- pè - re, Bac - chus a de quoi con - so - ler De tous les'. The piano accompaniment continues with a steady accompaniment.

maux qu' amour peut fai - re. S'il prend

part aux plai_sirs C'est pour les redou_bler, Il charme les cha_

_grins des cœurs qu'on déses_pè_re, Bac_chus a de quoy con_so_

_ler De tous les maux qu' amour peut fai - re.

rall beaucoup *f*

rall beaucoup *ff*

On reprend le Duo (qu'il passe au gré de ses désirs) page 23 on reprend aussi le Chœur: (Mélous aux chants de victoire) et après le Chœur on reprend l'ouverture qui suit jusqu'à la fin de la page 52 comme Entr' acte.

ACTE PREMIER.

Le théâtre représente le temple de Minerve.

SCÈNE PREMIÈRE.

COMBATTANTS QUE L'ON ENTEND ET QUE L'ON NE VOIT POINT.

DESSUS.
Dessus
et haute contre.

f A - van - çons, a - van - çons, que rien ne nous é -

TÉNOR.
taille.

f A - van - çons, a - van - çons, que rien ne nous é -

BASSE.

f A - van - çons, a - van - çons, que rien ne nous é -

PIANO.

f

-ton - ne, Frappons, per - çons, frac - çons, per - çons; qu'on n'é - par - gne per -

-ton - ne, Frappons, per - çons, frac - çons, per - çons; qu'on n'é - par - gne per -

-ton - ne, Frappons, per - çons, frac - çons, per - çons; qu'on n'é - par - gne per -

-son-ne; Frappons, per - çons, frap - pons, per - çons; Qu'on n' épar - gne per -
 -son-ne; Frappons, per - çons, frap - pons, per - çons; Qu'on n' épar - gne per -
 -son-ne; Frappons, per - çons, frap - pons, per - çons; Qu'on n' épar - gne per -

-sonne, qu'on n' épar - gne per - sonne.
 -sonne, qu'on n' épar - gne per - sonne.
 -sonne, qu'on n' épar - gne per - sonne.

Il faut pé -

Il faut pé -

Il faut pé -

-rir, il faut pé-rir; Il faut vaincre ou mourir. Il faut pé - rir, il faut pé-rir il faut

-rir, il faut pé-rir; Il faut vaincre ou mourir. Il faut pé - rir, il faut pé-rir, il faut

-rir, il faut pé-rir; Il faut vaincre ou mourir. Il faut pé - rir, il faut pé-rir, il faut

vaincre ou mourir. Il faut périr, il faut pé-

vaincre ou mourir. Il faut périr, il faut pé-

vaincre ou mourir. Il faut périr, il faut pé-

riten.

_rir Il faut vaincre ou mou_rir.

riten.

_rir Il faut vaincre ou mou_rir.

_rir Il faut vaincre ou mou_rir.

riten.

Il faut pé_rir, il faut pé_rir, il faut périr, il faut pé_rir; Il faut vaincre ou mou.

Il faut pé_rir, il faut pé_rir, il faut périr, il faut pé_rir; Il faut vaincre ou mou.

Il faut pé_rir, il faut pé_rir, il faut périr, il faut pé_rir; Il faut vaincre ou mou.

riten.

_rir Il faut périr il faut pé_rir Il faut vaincre ou mou_rir.

_rir Il faut périr il faut pé_rir Il faut vaincre ou mou_rir.

_rir Il faut périr il faut pé_rir Il faut vaincre ou mou_rir.

riten.

⊕ textuel.

SCÈNE DEUXIÈME.

ÆGLÉ.

Récit.

ÆGLÉ.

Quelque soit mon des_tin, il faut icy P'at_tendre, Minerve, c'est à

PIANO.

vous que je veux recou_rir; Divini_té qui de_vez pren_dre Le soin de nous dé_

4^e tempo.

-fen_dre, Hà_tez vous de nous se_cou_rir.

f Il faut vain_cre ou mou_

f Il faut vain_cre ou mou_

f Il faut vain_cre ou mou_

4^e tempo.

f Il faut vain_cre ou mou_

-rir, Il faut vainere ou mou - rir, Il faut pé - rir, il faut pé -
 -rir, Il faut vainere ou mou - rir; Il faut pé - rir, il faut pé -
 -rir, Il faut vainere ou mou - rir; Il faut pé - rir, il faut pé -

-rir, il faut pé - rir, il faut pé - rir; Il faut vainere ou mou -
 -rir, il faut pé - rir, il faut pé - rir; Il faut vainere ou mou -
 -rir, il faut pé - rir, il faut pé - rir; Il faut vainere ou mou -

-rir. Il faut pé - rir, Il faut pé - rir, il faut vainere ou mou - rir.
 -rir. Il faut pé - rir, Il faut pé - rir, il faut vainere ou mou - rir.
 -rir. Il faut pé - rir, Il faut pé - rir, il faut vainere ou mou - rir.

riten.

⊕ textuel.

SCÈNE TROISIÈME.

ÆGLÉ, CLÉONE.

ÆGLÉ. *Récit.*

Est-ce aux A-thé-ni-ens, est-ce au par-ty con-

CLÉONE.

Récit.

PIANO.

-traire. Que l'avantage est demeu-ré? Dis-moy pour qui le sort s'est enfin déclaré.

Ton si-len-ce me déses - pè-re.

Par-dou-nez à la peur qui me force à me

c. taire, Mes yeux troubles d'effroy n'ont rien considé - ré: Thésée est le Dieu tu-té-

The first system consists of a vocal line (C-clef) and a piano accompaniment (G-clef). The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "taire, Mes yeux troubles d'effroy n'ont rien considé - ré: Thésée est le Dieu tu-té-". The piano accompaniment features long, sustained chords in both hands, with a treble clef and a key signature of one sharp.

c. -laire Qui me donne en ce temple un refuge assu - ré: Je ne scay rien de

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are: "-laire Qui me donne en ce temple un refuge assu - ré: Je ne scay rien de". The piano accompaniment includes a 3/4 time signature and features sustained chords in the right hand and a more active bass line in the left hand.

c. plus, Et j'ay cru beau-coup fai - re, De ga-gner en trem -

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are: "plus, Et j'ay cru beau-coup fai - re, De ga-gner en trem -". The piano accompaniment includes a 3/4 time signature and features sustained chords in the right hand and a more active bass line in the left hand.

AÉGLÉ.

c. -blant, Cet a-zy - le sa - cré. Au mi-lieu des clameurs, au travers du car -

The fourth system is for the character Aégle. It features a vocal line (C-clef) and a piano accompaniment (G-clef). The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are: "-blant, Cet a-zy - le sa - cré. Au mi-lieu des clameurs, au travers du car -". The piano accompaniment includes a 3/4 time signature and features sustained chords in the right hand and a more active bass line in the left hand.

e. -na-ge, Thésée a jusqu'icy conduit mes pas er - rants: Son généreux cou -

The fifth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are: "-na-ge, Thésée a jusqu'icy conduit mes pas er - rants: Son généreux cou -". The piano accompaniment includes a 3/4 time signature and features sustained chords in the right hand and a more active bass line in the left hand.

Æ. *-ra - ge A fait ses premiers soins de m'ouvrir un pas - sa - ge Entre deux effroyables*

Æ. *lent.*
rangs De morts et de mou - rants. N'as-tu point admi -

Æ. *- ré l'ardeur noble et guerriè - re Dont il court au pé - ril et s'expose au trépas? Ah!*

Æ. *Qu'un jeune héros dans l'honneur des combats, Couvert de sang et de pou -*

Æ. *- siè - re, Aux yeux d'u - ne Princesse fiè - re, A de charmants ap -*

Æ. *- pas!*
CLÉONE.
Thésée est ai-mable, il vous ai-me; Tout cède à sa valeur ex-

c. - tré-me; Vous pouvez sans rou-gir souffrir à vo-tre tour. Que jusqu'à vo-tre

c. *riten.* *tr* DUO.
cœur il porte sa victoi-re. Il n'est rien de si beau que les

c. nœuds de l'Amour, Quand ils sont for-més par la Gloi-
tr
suivent.

Æ. Il n'est rien de si beau que les nœuds de l'A-

C. -re. Il n'est rien de si beau que les nœuds de l'A-

Æ. -mour Il n'est rien de si

C. -mour, Quand ils sont formés par la Gloi - re. Il n'est

Æ. beau que les nœuds que les nœuds de l'A-mour,

C. rien de si beau que les nœuds de l'A-mour,

riten.

Vif.

a.
 Musical staff for voice 'a' (soprano). The melody starts with a quarter rest, followed by eighth notes: G4, A4, Bb4, A4, G4. Then a quarter note G4, followed by a half note G4. A fermata is placed over the final G4. The tempo marking 'riten.' is above the staff, and 'Vif.' is to the right. The lyrics are 'Quand ils sont for_més par la Gloi - re .'

c.
 Musical staff for voice 'c' (contralto). The melody is identical to the soprano part. The lyrics are 'Quand ils sont for_més par la Gloi - re .'

First piano accompaniment staff. It contains a whole rest for the first two measures, followed by a series of eighth notes in the right hand. A dynamic marking 'f' is placed above the staff. The lyrics 'Il faut périr, il faut pé-' are written below the staff.

Second piano accompaniment staff. It contains a whole rest for the first two measures, followed by a series of eighth notes in the right hand. A dynamic marking 'f' is placed above the staff. The lyrics 'Il faut périr, il faut pé-' are written below the staff.

Third piano accompaniment staff. It contains a whole rest for the first two measures, followed by eighth notes in the left hand. A dynamic marking 'f' is placed above the staff. The lyrics 'Il faut périr, il faut pé-' are written below the staff.

Grand staff for piano accompaniment. The right hand has chords and the left hand has a melodic line. A dynamic marking 'f' is placed above the right hand. A tempo marking 'riten.' is placed above the left hand. The tempo marking 'Vif.' is placed above the right hand.

Musical staff with lyrics: '- rir Il faut vaincre ou mourir; il faut périr, il faut pé_rir, Il faut vaincre ou mourir.'

Musical staff with lyrics: '- rir Il faut vaincre ou mourir; il faut périr, il faut pé_rir, Il faut vaincre ou mourir.'

Musical staff with lyrics: '- rir Il faut vaincre ou mourir; il faut périr, il faut pé_rir, Il faut vaincre ou mourir.'

Grand staff for piano accompaniment. The right hand has chords and the left hand has a melodic line. A dynamic marking 'f' is placed above the right hand. A tempo marking 'riten.' is placed above the left hand.

SCENE QUATRIEME.

ÆGLÉ, CLÉONE, ARCAS.

Récit.

ÆGLÉ. Le ciel ne veut il point mettre fin à nos peines? Eclaircis-nous, Ar-

PIANO. Récit.

Æ. - cas, quel est le sort d'Athènes?

ARCAS. Le combat dure en - cor; il est sanglant, af-

AR. - freux, Et le succès en est dou - teux. Le Roy m'a commandé de

AR

prendre Le soin de l'aver - tir s'il fallait vous dé - fendre; Et ce n'est que pour

AR

vous qu'il est touché d'ef - froy... **ÆGLE.** Thé - sée est-il a - vec le

Æ

Roy?

AR

Des plus fiers en - ne - mis il é - car - te la

AR

foule, On re - con - naît sa tra - ce aux flots du sang qui

AR. O Dieux!.. mon secret est con-

coule: Une grêle de traits ne l'a point re-te - nu.

AR. - nu; Je crains devant Ar-cas d'en fai-re trop en-tén-dre, Clé-

AR. - one, s'il se peut, obtient qu'il aille apprendre Ce que Thésée est deve- nu.

CHŒUR. Mourez, mourez, per-fi-des cœurs, Mourez, mourez, per-fi-des

Mourez, mourez, per-fi-des cœurs, Mourez, mourez, per-fi-des

Mourez, mourez, per-fi-des cœurs, Mourez, mourez, per-fi-des

cœurs, Tombez, tom-bez sous les coups des vainqueurs. Tombez, tom -
 cœurs, Tombez, tom-bez, tom-bez, tom - bez tom-bez, tom-bez, Tombez, tom -
 cœurs, Tombez, tom-bez, tom-bez, tom - bez, tom-bez, tom-bez, Tombez, tom -
 cœurs, Tombez, tom-bez sous les coups des vainqueurs. Tombez, tom -

- bez sous les coups des vain - queurs. Tombez, tom-bez sous les
 - bez sous les coups des vain - queurs. Tombez, tom-bez sous les
 - bez sous les coups des vain - queurs. Tombez, tom-bez sous les

riten.

coups des vainqueurs. Mourez, mou-
 coups des vainqueurs. Mourez, mou-
 coups des vainqueurs. Mourez, mou-

tempo.

- rez, perfides cœurs Tombez, tombez sous les coups des vainqueurs. Mourez, mourez, perfides

- rez, perfides cœurs Tombez, tombez sous les coups des vainqueurs. Mourez, mourez, perfides

- rez, perfides cœurs Tombez, tombez sous les coups des vainqueurs. Mourez, mourez, perfides

cœurs . Tombez, tombez sous les coups des vainqueurs. Mourez, mou-

cœurs . Tombez, tombez sous les coups des vainqueurs. Mourez, mou-

cœurs . Tombez, tombez sous les coups des vainqueurs. Mourez, mou-

- rez perfides cœurs . Tombez, tombez sous les coups des vainqueurs .

- rez perfides cœurs . Tombez, tombez sous les coups des vainqueurs .

- rez perfides cœurs . Tombez, tombez sous les coups des vainqueurs .

rall.

SCÈNE QUATRIÈME.

LA GRANDE PRÊTESSE DE MINERVE, AGLÉ, CLÉONE,
ET LE CHŒUR.

Récit.

LA PRÊTESSE

O Mi - nerve! ar - rê - tez la cru - el - le fu -

1.
P. - ri - e, Qui dé - so - le no - tre pa - tri - e: E - car - tez loin de

1.
P. nous la guerre et ses hor - reurs; Ciel! épargnez le sang; Contentez vous de

1.
P. pleurs, con - ten - tez vous de pleurs.

AGLÉ.
Ciel! épargnez le sang;

⊕ Coupure de 8 mesures.

1^a
P. *f*

Conten_tez vous — de pleurs.

ÉGLÉ. *f*

Conten_tez vous de pleurs.

CLÉONE. *f*

Conten_tez vous — de pleurs.

Vif.

Liber - té! li-ber- té! li-ber-

Liber - té! li-ber- té! li-ber-

Liber - té! li-ber- té! li-ber-

f *Vif.*

- té! Vic - toi - rel vic - toi - rel vic - toi - rel

- té! Vic - toi - rel vic - toi - rel vic - toi - rel

- té! Vic - toi - rel vic - toi - rel vic - toi - rel

Courons, courons tous à la gloire; Combat -

Courons, courons tous à la gloire; Combat -

Courons, courons tous à la gloire; Combat -

⊕ Textuel.

- tons avec fermeté. Défendons notre liberté. Défendons notre liber -

- tons avec fermeté. Défendons notre liberté. Défendons notre liber -

- tons avec fermeté. Défendons notre liberté. Défendons notre liber -

⊕ Textuel.

Vif.

- té! li-ber - té! li-ber - té! li-ber - té! li-ber - té!

- té. li-ber - té! li-ber - té! li-ber - té! li-ber - té!

- té. li-ber - té! li-ber - té! li-ber - té! li-ber - té!

Vif.

(Le Roy entre).

Empor_tons,empor_tons la vic - toi - re. vic - toi_relvic - toi -

Empor_tons,empor_tons la vic - toi - re. vic - toi_relvic - toi -

Empor_tons,empor_tons la vic - toi - re. vic - toi_relvic - toi -

- rel Li_ber - tél li_ber - tél Vic - toi - relvic - toi - rel Li_ber -

- rel Li_ber - tél li_ber - tél Vic - toi - relvic - toi - rel Li_ber -

- rel Li_ber - tél li_ber - tél Vic - toi - relvic - toi - rel Li_ber -

- tél li_ber - tél Vic - toi - relvic - toi - relvic - toi - relvic - toi - re!

- tél li_ber - tél Vic - toi - relvic - toi - relvic - toi - relvic - toi - re!

- tél li_ber - tél Vic - toi - relvic - toi - relvic - toi - relvic - toi - re!

riten

Sans 7

SCÈNE CINQUIÈME

ÆGLÉ, CLÉONE, LA PRÊTRESSE, ÉGÉE.

ÉGÉE.

Les mutins sont vaincus, leurs chefs sont immo-

PIANO.

♣ Coupure du Prélude.

É.

-lés; Leur vaine espérance est dé-trui-te. Tous les peu-ples voi-

É.

-sins qu'ils avaient appe-lés, Sont dans nos fers, ou sont en fui-te.

ÆGLÉ.

CLÉONE.

LA PRÊTRESSE.
mesuré.

Rendons grâces aux dieux.

Rendons grâces aux dieux.

Rendons grâces aux dieux. Rendons grâces aux dieux. Puisque le jus-te

É.

Rendons grâces aux dieux.

mesuré.

Récit

la
P. ciel à nos vœux est propi-ce, Al-lous, empressons nous d'offrir un sacr-

The first system consists of a vocal line (soprano) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is written for both the right and left hands, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The music is in a common time signature.

la
P. - fi - ce A la Di-vi-ni-té qui proté - ge ces lieux. Rendons grâ - ces aux

ritenuto.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is marked with a *ritenuto* (ritardando) hairpin. The piano accompaniment continues with sustained chords and moving lines in both hands.

f AGLÉ.

Rendons grâ - ces aux Dieux.

f CLÉONE.

Rendons grâ - ces aux Dieux.

la
P. *f* Dieux. Rendons grâ - ces aux Dieux,

f ÉGÉE.

Rendons grâ - ces aux Dieux.

The third system introduces multiple vocal parts. It features four vocal staves: two for the soprano (AGLÉ and CLÉONE) and two for the alto/tenor (la P. and ÉGÉE). Each vocal part has its own line of lyrics. The piano accompaniment continues at the bottom of the system. The music is marked with a forte (*f*) dynamic.

SCÈNE SIXIÈME.

ÆGLÉ, ÉGÉE.

ÉGÉE.

Ces - sez, charmante Æglé, de répan - dre des

PIANO.

lar - mes, Commençons après tant d'a - larmes A jouir d'un destin plus

doux: Puisque je voy mon trône affermy par les armes, J'y veux join - dre de nouveaux

ÆGLÉ.

char - mes, En le par - ta - geant a - vec vous. Avec moy, vous, Sei -

A.

- gneur
ÉGÉE.

Que votre trouble ces - se! C'est, peut être, un peu tard vouloir

É.

plaire à vos yeux, Je ne suis plus au temps de Pai - ma - ble jeunes - se;

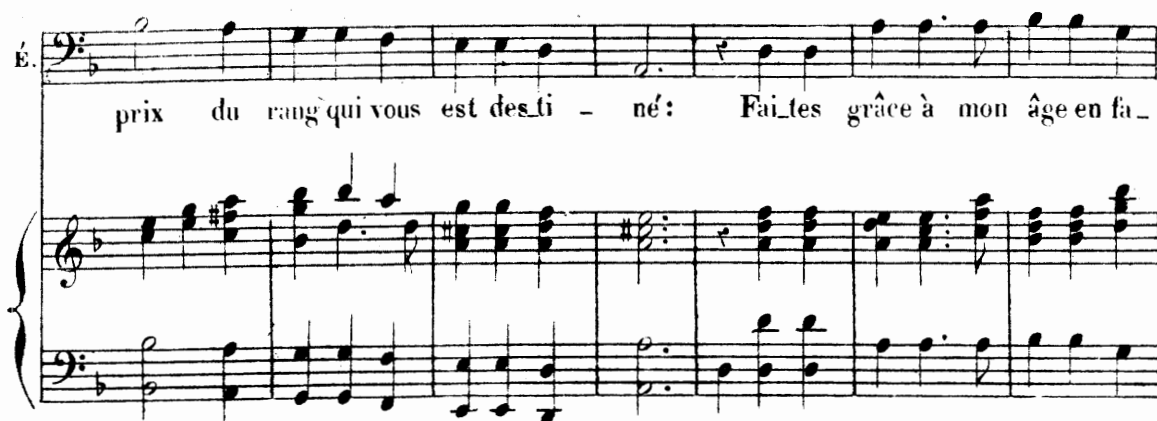
É.

Mais je suis Roy, bel - le Princes - se, et Roy vic - to - ri - eux.

AIR.

É.

Faites grâce à mon âge en fa - veur de ma gloi - re, Voy - ez le

É. 
 prix du rang qui vous est des-ti - né: Fai-tes grâce à mon âge en fa-

É. 
 - veur de ma gloi - re, Voy - ez le prix du rang qui vous est des-ti -

É. 
 - né: La vieil - les - se sied bien sur un front couron - né

É. 
 Quand on y voit bril-ler Pé - clat Pé - clat de la Vic - toi -

E. *re.* La vieil_les-se sied bien sur un front couron_né,

E. Quand on y voit bril_ler l'é-clat de la Vic-toi-re

riten

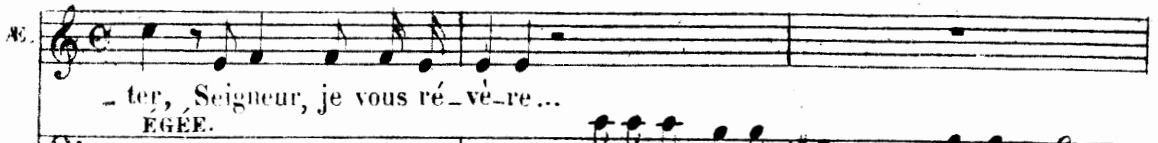
Récit. EGLE.

Depuis que j'ai perdu mon

E. Parlez, charmante Eglé, parlez, à vo-tre tour.

Récit.

E. pè-re, Vos soins ont preve_nu mes vœux dans votre Cour. Je dois vous respec_

Æ. 

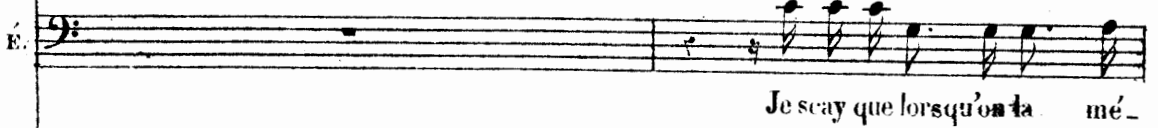
- ter, Seigneur, je vous ré-vè-re...
EGEE.

Vous parlez de respect, quand je parle d'amour.



Æ. 

Mais votre foy, Seigneur, a Médée est pro-mi-se?

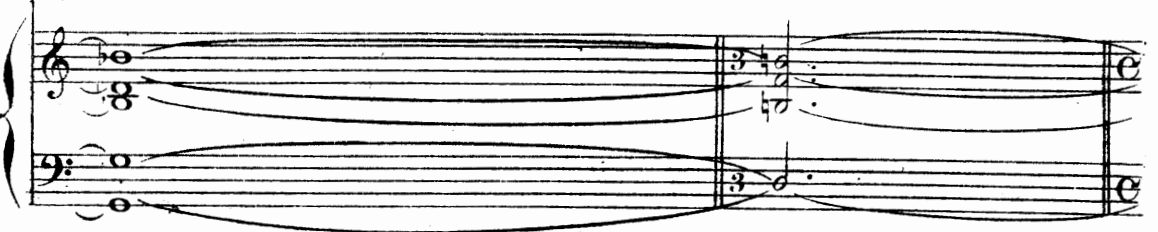
É. 

Je scay que lorsqu'on la mé-



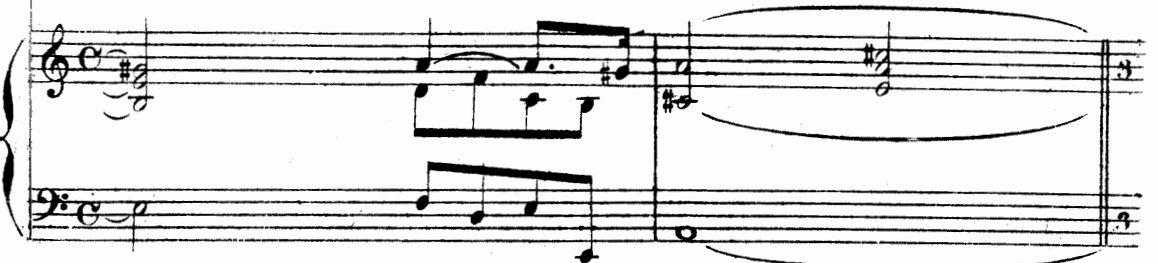
É. 

- prise, On s'expose aux fureurs de ses senti-ments. Toute la nature est sou-



É. 

- mi-se A ses affreux comman-de-ments; L'en-fer la fa-vo-



É.  *ri - se, El - le confond les é - lé - ments, Le ciel même est trou -*

É.  *- blé par ses enchan - tements. Mais j'ay fait é - le - ver en secret dans Trézène Un*

É.  *fil qui peut m'ôter de pei - ne: Je veux qu'en é - pou - sant Médée au lieu de*

É.  *AGLÉ. Mais si malgré vos soins, Mé - dée ambi - ti - eu - se, moy, Il déga - ge ma foy.*

ÉGÉE.

Ne s'attache qu'au rang que vous me présen - tez? Que vous ê - tes in - gé - ni -

É.

- eu - se A trouver des dif - fi - cul - tés! Que Médée en fu -

É.

- reur; s'arme, menace, ton - ne, Il faut que ma main vous cou - ronne, Quand il m'en coûte -

É.

- rait et l'Empire et le jour. Un grand cœur qui se sent a - nimé par l'A -

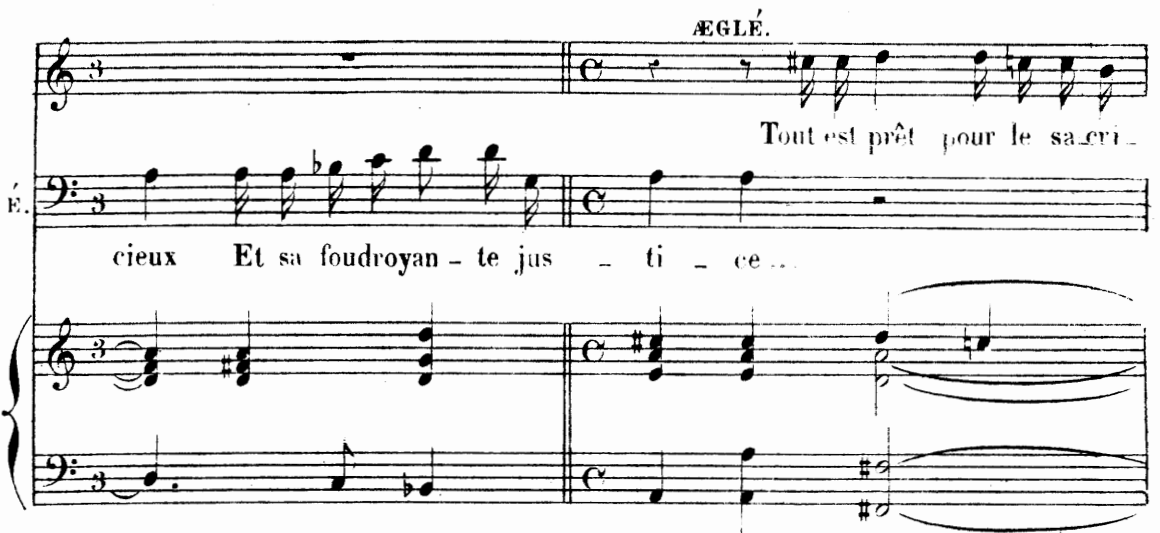
É. - mour, Ne doit jamais trouver de pé- ril qui l'é - ton - ne.



É. J'at-tes - te Minerve à vos yeux, J'at-tes - te le maî- tre des



ÆGLÉ.
 Tout est prêt pour le sa-cri -
 É. cieux Et sa foudroyan - te jus - ti - ce...



A - fi - ce, Chacun s'avan - ce dans ces lieux, Rendons grâ - ces aux Dieux.



LE SACRIFICE.

Sans lenteur

PRELUDE.

The image displays a musical score for a prelude, consisting of five systems of music. Each system is written for piano and includes both a treble and a bass clef staff. The tempo is marked 'Sans lenteur' (Without slowness). The first system is labeled 'PRELUDE.' and begins with a treble clef staff containing a series of chords and a bass clef staff with a simple accompaniment. The subsequent systems continue the piece with more complex melodic lines in the treble and accompaniment in the bass. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. The piece concludes with a final cadence in the fifth system.

LA PRÊTESSE.

Get Em - pi - re puis - sant que vo - tre soin con - ser - ve

Vient recon - naître i - cy vo - tre di - vin se - cours, Favo - ra - ble Mi -

Gay.

ner - ve! Pro - té - gez - nous tou - jours.

1^r Dessus

2^e Dessus

3^e Dessus (haute-contre)

CHŒUR DE PRÊTRESSES.

Chan - tons tous en paix Chan -

Chan - tons tous en paix Chan -

Chan - tons tous en paix Chan -

Gay.

_ tons la Vic - toi - re, Chan - tons tous en paix Chan - tons la Vic - toi - re Et
 _ tons la Vic - toi - re, Chan - tons tous en paix Chan - tons la Vic - toi - re Et
 _ tons la Vic - toi - re, Chan - tons tous en paix Chan - tons la Vic - toi - re Et

que la mé - moi - re En vive à ja - mais: Chan - tons les at - traits Dont
 que la mé - moi - re En vive à ja - mais: Chan - tons les at - traits Dont
 que la mé - moi - re En vive à ja - mais: Chan - tons les at - traits Dont

bril - le la Gloi - re; Chan - tons tous en paix, Chan - tons la Vic - toi - re, Chan -
 bril - le la Gloi - re; Chan - tons tous en paix, Chan - tons la Vic - toi - re, Chan -
 bril - le la Gloi - re; Chan - tons tous en paix, Chan - tons la Vic - toi - re, Chan -

- tous tous en paix, Chan - tons la Vie - toi - re.

- tous tous en paix, Chan - tons la Vie - toi - re.

- tous tous en paix, Chan - tons la Vie - toi - re.

f *f* *f* *f*

1.
2.

215. A l'A.R.M. on remplaçait ordinairement ce développement symphonique du chœur par la Passacaille du 2^e acte de *Sevilla et Glaucus* (*Le Clair*)

ENTRÉE DES SACRIFICATEURS ET DES COMBATTANTS

qui apportent les étendards et les dépouilles des ennemis vaincus

Marche.

V^{os} Tromp. Timb.

PIANO.

The musical score is a piano accompaniment for a march. It consists of five systems, each with a treble and bass staff. The time signature is 2/4. The first system is marked 'PIANO.' and includes the instruction 'Vos Tromp. Timb.' above the staff. The music features a consistent rhythmic pattern with various chordal textures and melodic lines. The score is written for piano accompaniment, with a separate part for 'Vos Tromp. Timb.' indicated above the first system.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It features a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together, and several chords. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment with chords and some moving lines.

The second system continues the piece. The upper staff shows a melodic line with a prominent eighth-note pattern. The lower staff features a more active bass line with eighth-note runs and chords.

The third system shows a continuation of the melodic and harmonic themes. The upper staff has a melodic line with some grace notes, and the lower staff has a steady accompaniment of chords and eighth notes.

The fourth system features a melodic line in the upper staff with a mix of eighth and sixteenth notes. The lower staff continues with a consistent accompaniment of chords and eighth-note patterns.

The fifth and final system on the page shows the concluding part of the piece. The upper staff has a melodic line that ends with a final chord, and the lower staff provides a final accompaniment.

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with various chords and melodic lines.

Piano accompaniment for the second system, continuing the musical texture with chords and melodic fragments.

Piano accompaniment for the third system, concluding with a final chord and a fermata over the treble clef.

LA PRÊTRESSE.

O Mi - ner - ve sça - van - te! O guer - riè - re Pal - las! O

Vocal line and piano accompaniment for the first system of the 'LA PRÊTRESSE' section. The piano part features sustained chords in the treble and moving lines in the bass.

guer - riè - re Pal - las! Souf - frez qu'un jeu sa -

Vocal line and piano accompaniment for the second system. The piano part consists of sustained chords in the treble and bass.

- cré dans ces lieux vous pré - sen - te Une image inno - cen - te De guerre et de com -

Vocal line and piano accompaniment for the third system. The piano part includes a triplet of eighth notes in the bass and sustained chords in the treble.

la
P

_bats. O Mi_ner_ve sça_van_tel O guer_riè - - re Pallas!
 O Mi_ner_ve sça_van_tel O guerriè - re guer_riè_re Pallas!
 O Mi_ner_ve sça_van_tel O guerriè - re guer_riè_re Pallas!
 O Mi_ner_ve sça_van_tel O guerriè - - - re Pallas!

O Mi_ner_ve sça_van_tel O guer_riè - re guer_riè_re Pal - las!
 O Mi_ner_ve sça_van_tel O guer_riè - re guer_riè_re Pal - las!
 O Mi_ner_ve sça_van_tel O guer_riè - - - re Pal - las!

ENTRÉE DES COMBATTANTS.

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of five systems of two staves each. The first system is labeled 'PIANO.' and begins with a treble clef and a common time signature. The music is characterized by a steady, rhythmic accompaniment in the bass line, often using eighth and sixteenth notes. The treble line features chords and melodic fragments that complement the bass. The overall texture is dense and rhythmic, typical of a march or a dramatic entrance piece. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings consistent with the 'PIANO' instruction.

The first system of music is a piano accompaniment consisting of two staves. The right hand features a complex texture of chords and arpeggiated figures, while the left hand provides a steady rhythmic accompaniment with eighth notes.

The second system of music continues the piano accompaniment. It includes a *rall.* (rallentando) marking above the right-hand staff in the latter part of the system, indicating a gradual deceleration of the tempo.

The third system of music concludes the piano accompaniment section. It features similar chordal and arpeggiated textures in the right hand and a consistent eighth-note accompaniment in the left hand.

Gay.

The first system of the vocal part is written in 3/4 time. It begins with a forte (*f*) dynamic. The lyrics are: "Que la guer-re san - glan - te Passe en d'au-tres é - tats, Que la".

The second system of the vocal part continues the melody. The lyrics are: "Que la guer-re san - glan - te Passe en d'au-tres é - tats, Que la".

The third system of the vocal part concludes the vocal line. The lyrics are: "Que la guer-re san - glan - te Passe en d'au-tres é - tats, Que la".

Gay.

The fourth system of music is a piano accompaniment consisting of two staves. It features a strong harmonic accompaniment with chords in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand.

Lent.

guer - re san - glan - te Passe en d'au - tres é - tats, O Mi -
 guer - re san - glan - te Passe en d'au - tres é - tats, O Mi -
 guer - re san - glan - te Passe en d'au - tres é - tats, O Mi -

Lent.

O guer - riè - re
 - ner - ve sça - van - te! O guer - riè - re guer - riè - re Pal - las!
 - ner - ve sça - van - te! O guer - riè - re guer - riè - re Pal - las!
 - ner - ve sça - van - te! O guer - riè - re Pal - las!

⊕ 11 mesures coupées.

O Mi - ner - ve sça - van - te! O guer - riè - re guer - riè - re Pal - las!
 O Mi - ner - ve sça - van - te! O guer - riè - re guer - riè - re Pal - las!
 O Mi - ner - ve sça - van - te! O guer - riè - re Pal - las!

On reprend, comme entr'acte, la marche page 84 et suivantes.

ACTE DEUXIÈME

Le théâtre change et représente le Palais d'Égée, roy d'Athènes.

SCÈNE PREMIÈRE

MÉDÉE, DORINE.

PIANO.

f RITOURNELLE.

AIR.

MÉDÉE

p Doux repos, inno_cen_te paix, Heu_reux, heureux un cœur qui

M ne vous perd ja_mais! L'im_pi-toyable Amour m'à toujours poursui_

(1) Sous les directeurs Berton et Dauvergne, ces administrateurs avaient « remusiqué » toute la première scène de l'acte II nous rétablissons ici la version de Lully.

M
 -vi - e; N'é - tait - ce point as - sez des maux qu'il m'a_vait

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in G major and begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand.

M
 faits? Pourquoi ce Dieu cru - el, a_vec de nouveaux traits, Vient-

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half rest followed by quarter notes D5, E5, and F5. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern with chords and moving bass notes.

M
 -il en_cor troubler le res_te de ma vi - e? Doux re_

The third system shows the vocal line with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment continues with its characteristic eighth-note bass line and chords.

M
 -pos, in_no_cen - te paix, Heureux, heureux, un cœur qui ne vous perd ja_

The fourth system concludes the vocal line with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment ends with sustained chords in the right hand and a final bass note in the left hand.

M
_ mais.

DORINE

Recommen_cez d'ay_mer, reprenez l'espé_rance; Thésée est un héros char_

D
_ mant, Méprisez en fai_mant l'ingrat Jason qui vous of_fen_se. Il

D
faut par le chan_ge_ment Pu_nir l'in_cous_tan_ ce;

D
C'est a_ne dou_ce ven_gean_ce De faire un nou_vel a_

D

- mant C'est u-ne dou-ce ven-gean-ce De faire un nou-vel a-

MÉDÉE

La gloi-re de Thé-sée à mes yeux pa-rait

D

- mant.

M

bel-le, On l'a vu tri-om-pher dès qu'il a combat-

M

-tu; Le destin de Mé-dée est d'être cri-mi-nel-le; Mais son cœur était

M

fait pour ay_mer la ver - tu.

DORINE

AIR.

Le dépit veut que l'on s'en - ga - ge

D

Sous de nouvel_les loix, Quand on s'a - buse au premier choix; On n'est pas vo -

D

- la - - ge Pour ne chan_ger qu'u_ne fois. On n'est pas vo -

M

Un tendre enga_ge -

D

- la - - ge Pour ne chan_ger qu'une fois.

M
- ment va plus loin qu'on ne pen - se; On ne voit pas, lorsqu'il com -

M
- men - ce, Tout ce qu'il doit coûter un jour: Mon cœur aurait en - cor sa pre -

M
- mière in - no - cen - ce, S'il n'avait jamais eu d'amour. Mon cœur au - rait en -

M
- cor sa pre - mière inno - cen - ce, S'il n'avait ja - mais eu d'amour.

riten.

suivez.

M
Mon frère et mes deux fils ont été les vic - ti - mes De mon implaca - ble fu -

M
_reur, J'ay remply l'Univers d'horreur; Mais le cruel a - mour sa fait seul tous mes

M
cri_mes!

D
Espérez de for - mer des nœuds pleins de dou - leur. Aimez aimez Thé -

M
Mais qui me ré_pon_dra qu'il

D
_sé - e, Ai - mez sa gloire ex - trê - me.

M
m'ay - me? Peut - ê - tre que mon

D
Peut-il trouver un sort plus beau?

M
 cœur cherche un malheur nouveau. Mon dé - pit, tu le sais, dé - dai - gne de se

M
 plaindre: Il est dif - fi - cile à cal - mer, S'il ve - nait à se ral - lu -

M
 - mer, Il fau - drait du sang pour l'é - tein - dre.

D
 Que ne peut point Mé -

M
 Que puis - je hé - las! par - lons sans fein - dre:

D
 - dée a - vec l'art de charmer?

M

Les enfers quand je veux, sont contraints à s'ar - mer; Mais on ne for - ce

M

point un cœur à s'enflammer; Mes char - mes les plus forts ne sauraient l'y con -

M

- train - dre. Ah! je n'en ay que trop pour for - cer à me

craïn - dre, Et trop peu pour me faire ai - mer.

SCÈNE DEUXIÈME

MÉDÉE, LE ROY.

ÉGÉE.

Je vois le succès fa-vo-ra-ble Des soins que vous m'aviez pro-

PIANO.

- mis. Mé-dée et son art re-dou-ta-ble, Ont gar-dé ce pa-

-lais, con-tre mes enne-mis J'ay différé long-temps de te-nir ma pro-

MÉDÉE

L'hymen n'a rien qui

-mes-se, Je de-vrais é-tre votre é-poux.

ÉGÉE

M
 pres-se, Ny pour moy, ny pour vous. Désormais sans péril je puis fai-re pa-

E
 -raî-tre Un fils que dans ma cour je n'osais recon-naî-tre, Il peut venir dans peu de

M
 Laissons là votre fils, Seigneur; je vous en-tends: La jeune Églé vous pa-raît

E
 temps.

M
 bel-le, Cha-que jour je m'en a-per-coy; Si vous m'a-ban-donnez pour

M *ei - le, Thésée est seul di - gne de moy. Quand on suit une amour nou -*

(1)

M *- vel - le, C'est u - ne trahi - son cru - el - le De laisser dans l'enga - ge -*

M *- ment Un cœur ten - dre et fi - dè - le; Mais rien n'est si char -*

M *- mant, Qu'une incons - tan - ce mu - tu - el - le. Mais*

M *rien n'est si char - mant, Qu'une incons - tan - ce mu - tu - el -*

(1) 29 mesures supprimées.

DUO.

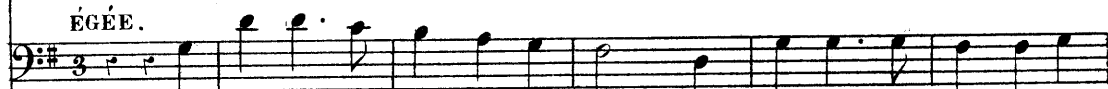
MÉDÉE.



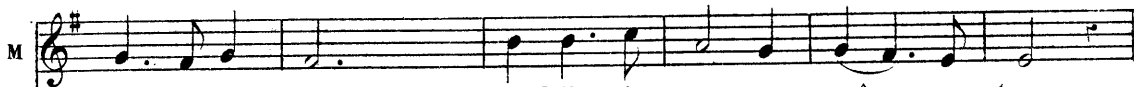
- le.

Heu - reux deux a - mants Incons - tants, deux a -

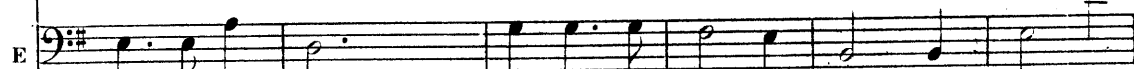
ÉGÉE.



Heu - reux deux a - mants In - cons - tants, Heu - reux deux a - mants deux a -



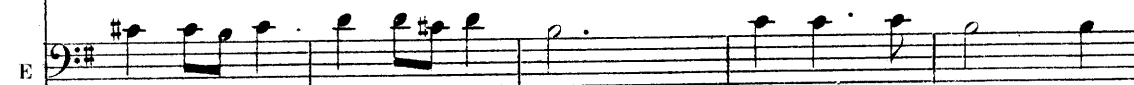
- mants Incons - tants, Quand ils le sont en mê - me temps.



- mants Incons - tants, Quand ils le sont en mê - me temps. Heu -



Heu - reux deux a - mants In - cons - tants, Heu - reux deux a -



- reux deux a - mants In - cons - tants, Quand ils le sont en



M
- mants Incons_tants. Quand ils le sont en mê - me temps Heu..

E
mê - me temps. Quand ils le sont en mê - me tempsHeu..

M
- reux deux a_mants In - cons_tants, Quand ils le sont en mê - me temps. Heu..

E
- reux deux a_mants In - cons_tants, Quand ils le sont en mê - me temps.Heureux heu..

M
- reux deux a_mants Incons_tants, Quand ils le sont en mê - me temps.

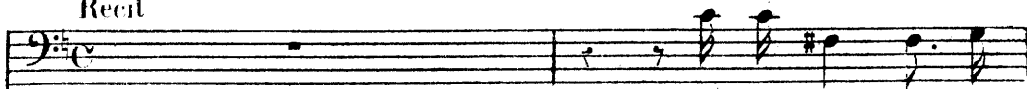
E
- reux deux a_mants Incons - tants, Quand ils le sont en mê - me temps.

SCÈNE TROISIÈME

MÉDÉE, ÉGÉE, ARCAS.

Récit

ÉGÉE



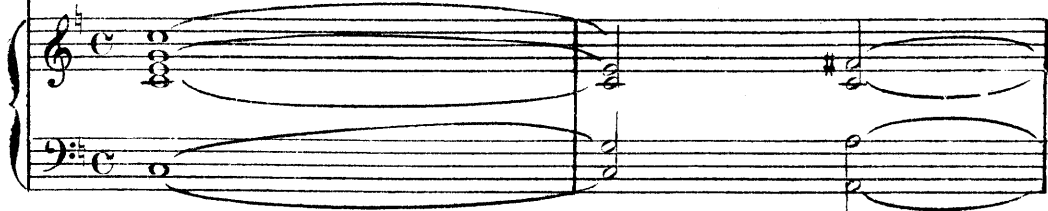
Quel malheur nous me -

ARCAS



Sei_gneur son_gez à nous.

PIANO



-ua-ce?

Thésée est si puis_sant qu'il peut vous a_lar - - mer, Ses glo_ri_cux ex -

Musical notation for EGÉE and ARCAS, second system. EGÉE's part (top staff) has a quarter rest followed by a triplet of eighth notes G2, F2, E2. ARCAS's part (middle staff) has a quarter rest followed by a triplet of eighth notes G2, F2, E2. The piano accompaniment (bottom staves) continues with sustained chords.

-ploits char_ment la po_pu - la - ce; Au lieu d'un Hé_ri -

Musical notation for EGÉE and ARCAS, third system. EGÉE's part (top staff) has a quarter rest followed by eighth notes G2, F2, E2, D2, C2, B1, A1, G1. ARCAS's part (middle staff) has a quarter rest followed by eighth notes G2, F2, E2, D2, C2, B1, A1, G1. The piano accompaniment (bottom staves) continues with sustained chords.

tier qui manque à vo_tre ra_ce, Pour vo_tre suc_ces_sour on veut le pro_cla - -

Musical notation for EGÉE and ARCAS, fourth system. EGÉE's part (top staff) has a quarter rest followed by eighth notes G2, F2, E2, D2, C2, B1, A1, G1. ARCAS's part (middle staff) has a quarter rest followed by eighth notes G2, F2, E2, D2, C2, B1, A1, G1. The piano accompaniment (bottom staves) continues with sustained chords.

mer. Il faut il faut ar_re_ter cette au_da_ce.

Deux scènes coupées: Dorine
et Arcas (Scène IV) Dorine
seule. (Scène V) (A. R. M.)

SCÈNE QUATRIÈME

DORINE - CHOEUR DE PEUPLES DERRIÈRE LE THÉÂTRE .

Dessus
et
H^e contre.

Régnez, ré_gnez héros in_domp_ta_ble; Ré_gnez, ren_dez nous heu_

Ténor
(taille)

Régnez, ré_gnez héros in_domp_ta_ble; Ré_gnez, ren_dez nous heu_

Basse

Régnez, ré_gnez héros in_domp_ta_ble; Ré_gnez, ren_dez nous heu_

PIANO

_reux. Régnez, ré_gnez héros in_domp_ta_ble; Ré_gnez ren_dez nous heu_ reux.

_reux. Régnez, ré_gnez héros in_domp_ta_ble; Ré_gnez ren_dez nous heu_ reux.

_reux. Régnez, ré_gnez héros in_domp_ta_ble; Ré_gnez ren_dez nous heu_ reux.

SCÈNE CINQUIÈME

THÉSÉE PORTÉ PAR QUATRE ESCLAVES — CHŒUR

Premier air pour l'entrée triomphale de Thésée

Légerement

First system of the musical score. It begins with the tempo marking "Légerement" and a dynamic marking "p". The music is written for piano in a grand staff (treble and bass clefs). The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines.

Second system of the musical score, continuing the melodic and harmonic development from the first system. The right hand continues with its melodic line, and the left hand maintains the accompaniment.

Third system of the musical score, showing further progression of the piece. The melodic line in the right hand and the accompaniment in the left hand are clearly defined.

Fourth system of the musical score. It includes the dynamic marking "en augmentant." (crescendo). The music continues to build in intensity and complexity.

Fifth system of the musical score, the final system on this page. The piece concludes with a series of chords in the right hand and a final bass line in the left hand.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and melodic lines in both hands, with a key signature of one sharp (F#).

Second system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and melodic lines in both hands, with a key signature of one sharp (F#). The dynamic marking *fort.* is present.

Third system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and melodic lines in both hands, with a key signature of one sharp (F#).

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and melodic lines in both hands, with a key signature of one sharp (F#). The dynamic marking *très fort.* is present.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and melodic lines in both hands, with a key signature of one sharp (F#).

Sixth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and melodic lines in both hands, with a key signature of one sharp (F#).

First system of piano introduction, featuring treble and bass staves with chords and melodic lines.

Second system of piano introduction, continuing the musical texture.

Three systems of vocal and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "Que l'on doit être Con_tent d'a_voir un maî_tre Vain_queur des plus grands". The piano accompaniment is marked with a forte *f* dynamic.

Three systems of vocal and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "roys! Que l'on doit être Con_tent d'a_voir un maî_tre Vain_". The piano accompaniment continues with the same musical style.

-queur des plus grands roys! Que l'on en_ten_deChan_ter par_tout ses ex-
 -queur des plus grands roys! Que l'on en_ten_deChan_ter par_tout ses ex-
 -queur des plus grands roys! Que l'on en_ten_deChan_ter par_tout ses ex-

-ploits.Joignons nos voix.Que tou_jours il nous dé_fen_de,Qu'il tri_om_phe,qu'il com-
 -ploits.Joignons nos voix.Que tou_jours il nous dé_fen_de,Qu'il tri_om_phe,qu'il com-
 -ploits.Joignons nos voix.Que tou_jours il nous dé_fen_de,Qu'il tri_om_phe,qu'il com-

-mande,Qu'il jou_is_se des dou_eurs de ré_gner sur tous les cœurs .
 -mande,Qu'il jou_is_se des dou_eurs de ré_gner sur tous les cœurs .
 -mande,Qu'il jou_is_se des dou_eurs de ré_gner sur tous les cœurs .

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes chords and melodic lines with a slur over the upper staff.

Second system of musical notation, continuing the piece with various chordal textures and melodic fragments.

Third system of musical notation, showing a change in the bass line and upper staff accompaniment.

Fourth system of musical notation, featuring a key signature change to two sharps (F# and C#) and a new melodic theme.

Fifth system of musical notation, continuing the melodic and harmonic development.

Sixth system of musical notation, concluding the page with a final melodic phrase and chordal accompaniment.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various note values, rests, and dynamic markings such as accents and hairpins.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar notation and dynamics.

Third system of musical notation, showing a change in texture with more chordal accompaniment in the bass line.

Fourth system of musical notation, featuring a melodic line in the treble and a supporting bass line.

Fifth system of musical notation, continuing the melodic and harmonic development.

Sixth system of musical notation, concluding the page with a double bar line and first/second endings. The first ending is marked '1º' and the second ending is marked '2º'.

SECOND AIR

Un peu plus lent

The image displays a musical score for a piece titled "SECOND AIR". The tempo is marked "Un peu plus lent". The score is written for piano and consists of six systems of music. Each system contains a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The time signature is 6/8. The music features a complex texture with frequent chords and arpeggiated figures in both hands. The key signature has one sharp (F#). The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. The piece concludes with a final cadence in the sixth system.

1^{er} Ténor
(Haute contre)*p*

Pour le peu de bon temps qui nous res - te, Rien n'est si fu -

2^e Ténor
(Taille)*p*

Pour le peu de bon temps qui nous res - te, Rien n'est si fu -

- nes - te Qu'un noir cha grin. Pour le peu de bon temps qui nous res - te Rien n'est si fu -

- nes - te Qu'un noir cha grin. Pour le peu de bon temps qui nous res - te Rien n'est si fu -

- nes - te qu'un noir cha - grin. Le plai - sir se pré - sen - te, Chan -

- nes - te qu'un noir cha - grin. Le plai - sir se pré - sen - te, Chan -

_ tons quand on chan _ te, Vi - vous au gré du des - tin, L'af - freu - se vieil -

_ tons quand on chan _ te, Vi - vous au gré du des - tin, L'af - freu - se vieil -

The first system of music consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are: "_ tons quand on chan _ te, Vi - vous au gré du des - tin, L'af - freu - se vieil -".

_ les - se, Qui doit voir sans ces - se La mort s'appro - cher, Trouve assez la tris -

_ les - se, Qui doit voir sans ces - se La mort s'appro - cher, Trouve assez la tris -

The second system of music consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is in grand staff. The lyrics are: "_ les - se, Qui doit voir sans ces - se La mort s'appro - cher, Trouve assez la tris -".

_ tes - se, Sans la cher - cher, Le plai - sir se pré - sen - te, Chan -

_ tes - se, Sans la cher - cher, Le plai - sir se pré - sen - te, Chan -

The third system of music consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is in grand staff. The lyrics are: "_ tes - se, Sans la cher - cher, Le plai - sir se pré - sen - te, Chan -".

- tons quand on chan - te, Vi - vous au gré du des - tin, L'af - freu - se vieil -
 - tons quand on chan - te, Vi - vous au gré du des - tin, L'af - freu - se vieil -

- les - se, Qui doit voir sans ces - se La mort s'appro - cher, Trouve assez la tris -
 - les - se, Qui doit voir sans ces - se La mort s'appro - cher, Trouve assez la tris -

- tes - se Sans la cher - cher .
 - tes - se Sans la cher - cher .

First system of piano accompaniment, featuring a treble and bass staff with complex chordal textures and rhythmic patterns.

Second system of piano accompaniment, continuing the complex textures from the first system.

Third system of piano accompaniment, showing further development of the musical material.

Fourth system of piano accompaniment, maintaining the intricate harmonic and rhythmic structure.

First line of the vocal melody, starting with a rest followed by a series of eighth notes.

A_che_vous nos vieux ans sans a -

Second line of the vocal melody, continuing the eighth-note pattern.

A_che_vous nos vieux ans sans a -

Fifth system of piano accompaniment, concluding the page with sustained chords and rhythmic accompaniment.

-lar_mes; La vie a des char_mes Jus_qu'a la fin. A_che-
 -lar_mes; La vie a des char_mes Jus_qu'a la fin. A_che-

-vous nos vieux ans sans a_lar_mes, La vie a des char_mes Jus_qu'a la
 -vous nos vieux ans sans a_lar_mes, La vie a des char_mes Jus_qu'a la

fin. ; Le plai_sir se pre_sen_te, Chan_tons quand on chan_te, Vi-
 fin. Le plai_sir se pre_sen_te, Chan_tons quand on chan_te, Vi-

vous au gré du des - tin, L'af - freu - se vieil - les - se, Qui doit voir sans

ces - se La mort s'appro - cher, Trouve assez la tris - tes - se, Sans la cher -

cher,
cher,
Que la vic - toi - re Le comble i - cy de gloi - re; Sui -

_vons ai_mons ces loix Que la vic - toi - re Le
 _vons ai_mons ces loix Que la vic - toi - re Le
 _vons ai_mons ces loix Que la vic - toi - re Le

comble i - cy de gloi - re; Sui - vons ai_mons ces loix.
 comble i - cy de gloi - re; Sui - vons ai_mons ces loix.
 comble i - cy de gloi - re; Sui - vons ai_mons ces loix.

Que l'on en - ten - de Chan - ter par tout ses ex - ploits Joi_gnons nos
 Que l'on en - ten - de Chan - ter par tout ses ex - ploits Joi_gnons nos
 Que l'on en - ten - de Chan - ter par tout ses ex - ploits Joi_gnons nos

voix Que tou_jours il nous dé_fen_de, Qu'il tri_omphe qu'il com_man_de, Qu'il jou_

voix Que tou_jours il nous dé_fen_de, Qu'il tri_omphe qu'il com_man_de, Qu'il jou_

voix Que tou_jours il nous dé_fen_de, Qu'il tri_omphe qu'il com_man_de, Qu'il jou_

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a homophonic setting, with the lyrics 'voix Que tou_jours il nous dé_fen_de, Qu'il tri_omphe qu'il com_man_de, Qu'il jou_'. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

is_se des dou_eurs, De rè_gner sur tous les cœurs.

is_se des dou_eurs, De rè_gner sur tous les cœurs.

is_se des dou_eurs, De rè_gner sur tous les cœurs.

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal parts end with a repeat sign and two endings, labeled '1^a' and '2^a'. The piano accompaniment also concludes with a repeat sign and two endings. The lyrics are 'is_se des dou_eurs, De rè_gner sur tous les cœurs.'.

THÉSÉE.

C'est as - sez, a - mis, c'est as - sez, Al - lez, et que cha -

PIANO.

_cun en bon ordre se rende Aux en - droits qu'au besoin il fau - dra qu'on dé -

_fende: Al - lez, je suis con - tent de vos soins em - pres - sés.

Si vous voulez que je com - man - de, Al - lez, al - lez, o - bé - is - sez.

Les peuples se retirent, Thésée veut entrer dans l'appartement du Roy, Médée en sort qui arrête Thésée

SCÈNE SIXIÈME

MÉDÉE THÉSÉE

MÉDÉE.

Thésée, où cou - rez vous? Que pré - ten - dez - vous

PIANO.

M

fai - re? Le

THÉSÉE.

Chercher le Roy, le voir, et cal - mer sa co - lè - re.

M

Roy souffi - ra - til que vous don - niez la loy?

T

Il n'aura pas lieu de se

D *F*

T
 plain_dre; Si l'on a trop d'ar_deur pour moy, C'est un feu que j'ai soin de_

MÉDÉE.

T
 Vous ê_tes de trop bon_ne foy; Quand on a fait trembler un

T
 _tein_dre.

M
 roy, Ap_pre_nez qu'on en doit tout crain_dre.

T
 Sans un char_me puis_

T
 _sant qui m'at_taché à sa Cour, J'Lrais chercher ail_leurs u_ne guer_re nou_

T
 _vel_le. La Gloire m'enflamma dès que je vis le jour, Tout mon cœur était fait pour

T
 el _ le; Mais dans un jeu_ne cœur, La Gloi _ re la plus bel _ le,

T
 Fait ai _ sément place à l'A_mour. Mais dans un jeune cœur, la Gloire la plus

MÉDÉE.

T
 bel _ le, Fait ai _ sément place à l'A _ mour

Un

M

peu d'amu-reu-se ten-dres-se Sied bien aux plus fameux vain-

M

-queurs; Si l'Amour est u-ne fai-bles-se, C'est la fai-bles-se des grands

⊕ Coupe 3 mesures

M

cœurs. Si l'Amour est u-ne fai-bles-se C'est la fai-bles-se des grands

M

cœurs. Par-lez, que rien ne vous al-

Récit.

Récit.

M
lar_me; J'o_blige_ray le roy de vous tout ac_cor_der.

T
C'est la belle AE_

T
_glé qui me char_me; Elle est l'u_ni_ que prix que je veux de_man_

M
C'est AE glé? di_tes vous, AE_glé qui vous en_

T
_der.

M
-ga-ge?
THÉSÉE.
Je scay que la grandeur a pour vous des at - traits, Régniez a - vec le

T
Roy, régniez tous deux en paix; AEglé, l'aimable AE - glé n'est qu'un trop beau par -

M
Je crains pour votre a - mour un obs - ta - cle fa -
T
- ta - ge!

M
-tal.
T
Si Mé - dée est pour moy, qui peut m'è - tre con -

M *Vous a_véz le Roy pour ri_val,*

T *_traire? Malgré sa foy promise, AE_glé pourrait lui*

T *Lais_ssez-moy voir AE_glé, lais_ssez-moy voir le*

M *plai_re?*

T *Roy; Vous con_noi_trez bien_tôt les soins que je vais*

T *prendre. Al_lez, al_lez mat_ten_dre, Et fi_ez vous à moy. Thésée passe dans l'appartement de Médée*

SCÈNE SEPTIÈME.

MÉDÉE seule

Vite.

RITOURNELLE.

PIANO.

The piano accompaniment for the Ritournelle section consists of three systems of music. Each system has a treble and bass clef staff. The first system begins with a treble clef staff containing a series of chords and a bass clef staff with a single note. The second system features a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment. The third system continues the melodic and rhythmic patterns, ending with a double bar line.

MÉDÉE.

Dé-pit mor-tel, trans-port ja - lous, Je m'a-ban-donne à

This block contains the first part of Médée's vocal line and its piano accompaniment. The vocal line is on a treble clef staff, and the piano accompaniment is on a grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are "Dé-pit mor-tel, trans-port ja - lous, Je m'a-ban-donne à". The music is in common time and features a mix of eighth and sixteenth notes.

vous.

Et toy, meurs pour ja-mais, ten - dres-se trop fa-

This block contains the second part of Médée's vocal line and its piano accompaniment. The vocal line is on a treble clef staff, and the piano accompaniment is on a grand staff. The lyrics are "vous. Et toy, meurs pour ja-mais, ten - dres-se trop fa-". The music continues with similar rhythmic patterns, ending with a double bar line.

M

- ta - le, Que le bar - bare A - mour que j'a - vais cru si

M

doux, Se chan - ge dans mon cœur en fu - rie in - fer - - na - le.

M

f
Dé - pit mor - tel, transport ja - loux, Je m'a - ban - donne à

M

vous. In - ven - tons quel - que peine af - freuse et sans é -

M

-ga - le, Pré - pa - rons a - vec soin les plus fu - nes - tes

M

coups; Ah! si l'in - grat que j'ayme é - chappe à mon cour - roux, Au

M

moins, n'é - par - gnons pas mon heu - reu - se ri - va - le.

M

Dé - pit mor - tel, transport ja - lous, Je m'a - ban - donne à vous.

On reprend, comme Entr'Acte, le Premier Air pour l'Entrée triomphale de Thésée (page 107)

ACTE TROISIÈME

SCÈNE PREMIÈRE

ÆGLÉ, CLÉONE

RITOURNELLE.

PIANO.

Lentement.

The first system of the piano introduction features a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with sustained chords and moving lines.

The second system continues the piano introduction, maintaining the same melodic and harmonic structure as the first system.

The third system concludes the piano introduction, ending with a final chord in the bass staff.

ÆGLÉ.

CLÉONE.

Je le verray vic_tori -

Vous al_lez voir bientôt votre a_mant dans ces lieux.

Récit.

The recitation section features a piano accompaniment with a treble and bass staff. The treble staff has long, sustained chords, and the bass staff has a simple harmonic accompaniment.

Récit. mesuré.

AE

eux. A près de mor tel les al lar mes, Qu'un bien heureux re

mesuré.

AE

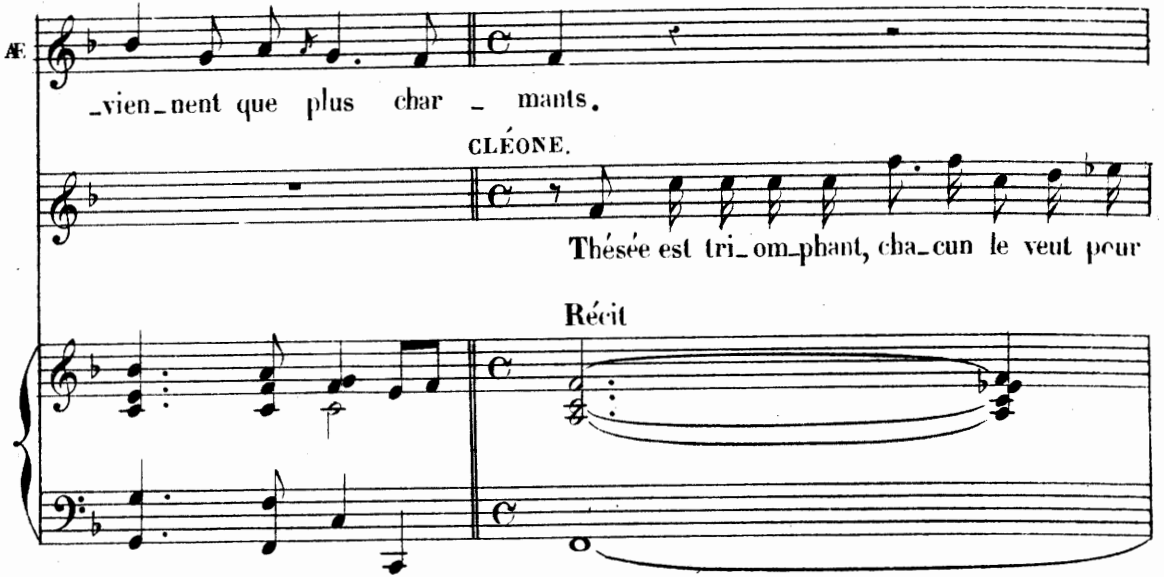
tour est doux pour les a mants! L'Amour s'ac croit par les tourments; Les

AE


biens qu'il fait pa yer avec le plus de lar mes N'en de viennent que plus char

AE

mants, Les biens qu'il fait pa yer avec le plus de lar mes N'en de

AF.  *Allegro*
 _vien_nent que plus char_mants.
 CLÉONE.
 Thésée est tri_omphant, cha_cun le veut pour
 Récit

AE.  *Allegretto*
 Ne ver_ray - je point pa_raî_tre Un si glo_ri_eux vain_
 C.
 maî_tre.


AF.  *Allegro*
 _queur? Il né_gli_ge_ra peut - ê_tre La con_qué_te de mon


AIR.

A

COEUR.

CLEONE.

On n'est pas in-cons-tant pour ay-mer la Vic-toi-re.

⊕ Ordinairement, à la représentation on supprimait toute la partie comprise entre les deux signes ⊕ page 144

C

Si le pas-sa-ge est beau de l'A-mour a la Gloi-re, Rien n'est si

C

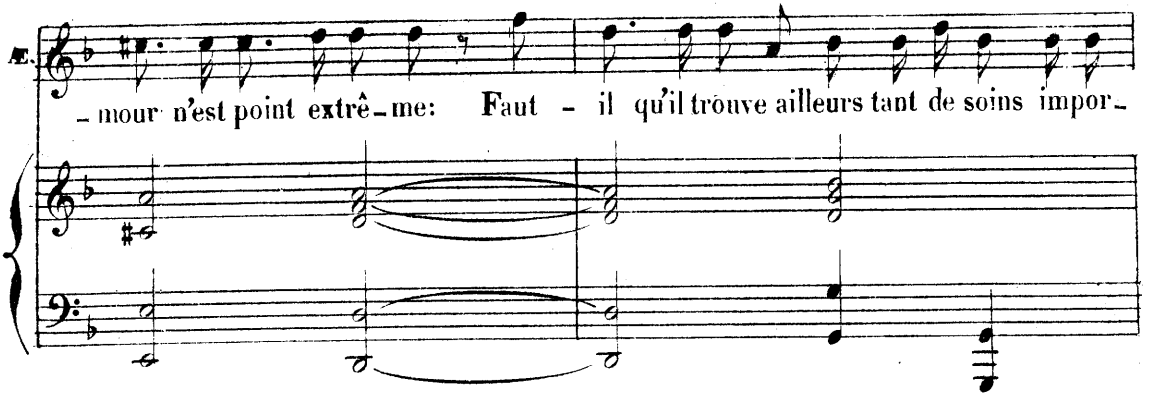
doux que-le re-tour De la Gloire a l'A-mour, Rien n'est si

AEGLE. Recit

C

Non, son a-

doux que-le re-tour De la Gloire a l'A-mour

AE.  - mour n'est point extrê - me: Faut - il qu'il trouve ailleurs tant de soins impor -

AE.  - tans? Il n'igno - re pas que je l'ay - me, Il doit son -

DUO.

AE.  - ger que je l'attends La Gloi - re n'est que trop pressan - te, Un hé -
CLÉONE.  La Gloi - re n'est que trop pressan - te, Un hé -

AE.  - ros doit la suivre a - vec empres - se - ment; Mais dès que la
C.  - ros doit la suivre a - vec empres - se - ment; Mais dès que la

Gloire est con - ten - te, L'A - mour doit promptement ra - me -

c. Gloire est con - ten - te, L'A - mour doit promptement ra - me -

The first system consists of three staves. The top staff is the vocal line with lyrics. The middle staff is a vocal line marked 'c.' with the same lyrics. The bottom two staves are the piano accompaniment, showing chords and bass lines.

- ner un a - mant. Mais dès que la Gloire est con -

c. - ner un a - mant. Mais dès que la Gloire est con -

The second system continues the musical score. It features the same three-staff structure as the first system, with vocal lines and piano accompaniment.

- ten - te, L'A - mour doit promptement ra - me - ner un a - mant.

c. - ten - te, L'A - mour doit promptement ra - me - ner un a - mant.

The third system concludes the musical score. It features the same three-staff structure, with vocal lines and piano accompaniment.

SCÈNE DEUXIÈME.

ÆGLÉ, CLÉONE, ARCAS.

ARCAS. *Récit*

Le roi m'ordonne de vous di-re, Qu'il vous fe-ra bientôt ré-

PIANO. *Récit*

A. *Récit*

- gner. Rien ne trouble plus son Em - pi-re... Vous tremblez? votre cœur sou-

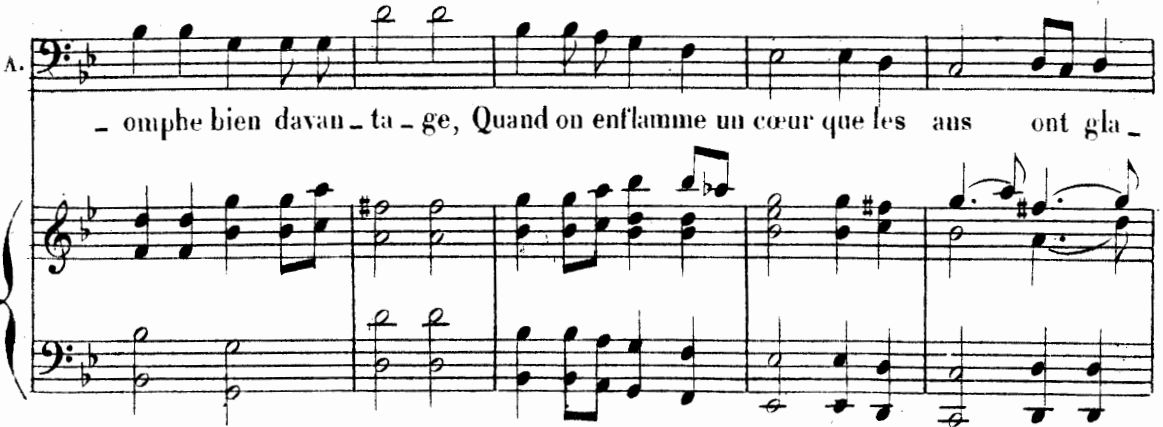
A. *Récit*

- pi-re? Le Roy, tout vieux qu'il est, n'est pas à dé-dai - gner.

AIR.

Lorsque par le feu du bel â - ge, Un jeune cœur se sent pres-

A.  - sé, Dans un ardent a-mour sans ef - fort on l'en - ga - ge: On tri -


A.  - omphe bien davan - ta - ge, Quand on enflamme un cœur que les ans ont gla -

A.  - cé. On tri - omphe bien davan - ta - ge, Quand on enflamme un cœur que les

Récit. *AGLÉ.*  Si tu connais, Ar - cas, le trouble qui me
A.  ans ont gla - cé.

Récit. 

E. 
 pres-se, Ne va pas découvrir la peine où tu me vois.
 CLÉONE.
 Si tu veux mobili-

C. 
 - ger, o-bli - ge la Prin-ces - se: Fais, s'il se peut par ton a -

C. 
 - dresse, Que le Roy tourne ailleurs son choix.
 ARCAS.
 Tu me donnes toujours d'assez fâcheux em -

Il n'est point de grandeur char - man - te Sans l'A_mour et sans

Il n'est point de grandeur char - man - te Sans l'A_mour et sans

- plois Il n'est point de grandeur char - man - te Sans l'A_mour et sans

ses douceurs: Rien ne plait, rien ne plait, rien ne

ses douceurs: Rien n'enchante, rien n'enchante,

ses douceurs: Rien ne plait, Rien n'enchante, rien ne plait,

plait, rien n'enchante; Sans l'A_mour et sans ses dou_ceurs.

rien n'enchante, Sans l'A_mour et sans ses dou_ceurs.

rien n'enchante, Sans l'A_mour et sans ses dou_ceurs. Rien ne con -

Rien ne con - ten - te les jeunes cœurs; Rien ne con - ten - te les
 Rien ne con - ten - te les jeunes cœurs; Rien ne con - ten - te les
 - ten - te les jeunes cœurs; Rien ne con - ten - te les jeu - nes cœurs

jeu - nes cœurs Sans l'Amour et sans ses dou - ceurs. Il n'est
 jeu - nes cœurs Sans l'Amour et sans ses douceurs. Il n'est
 les jeu - nes cœurs Sans l'Amour et sans ses dou - ceurs. Il n'est

point de grandeur char - man - te Sans l'A - mour et sans ses dou - ceurs.
 point de grandeur char - man - te Sans l'A - mour et sans ses dou - ceurs.
 point de grandeur char - man - te Sans l'A - mour et sans ses dou - ceurs.

SCÈNE TROISIÈME.

ÆGLÉ, MÉDÉE, CLÉONE, DORINE, ARCAS.

Récit.

MÉDÉE.

Prin - ces - se, savez-vous ce que peut ma co -

Récit.

PIANO.

ÆGLÉ.

Je prétends ne rien fai-re, Qui vous doit irri-

M.

- lè-re, Quand on l'oblige d'écla - ter?

- ter.

Je re-nonce à l'hymen du

V.

Et n'est-ce rien que de trop plai - re?

Roy; Si je luy plais, c'est malgré moy. Ce n'est pas dans le rang su - prême Qu'on

Récit mesuré.

trouve les plus doux ap - pas, Et souvent un bonheur ex - trême Est plus

sur dans un rang plus bas; Et souvent un bonheur ex - trême Est plus

sur dans un rang plus bas.

Récit MÉDÉE.

Vous aimez donc Thé - sé - e? Ah!

Récit.

M.

N'en rougissez pas, Il n'est que trop di - gne qu'on l'ay - me.

M.

Je m'intéresse en votre amour; Par - lez, Vous connaîtrez mon cœur à votre - tour.

ÆGLE. AIR.

J'a - vais toujours bra - vé l'A - mour et sa puis - san - ce, A -

Æ.

- vant que d'avoir vu ce glo - ri - eux vainqueur; Mais la Gloire et l'A - mour tous

Æ. deux d'intel - li - gen - ce Ne sont que trop puissants pour vaincre un jeu - ne

Æ. cœur Mais la Gloire et l'A - mour tous deux d'intel - li - gen - ce Ne

Æ. sont que trop puissants pour vaincre un jeune cœur. Récit. MÉDÉE.

Mais enfin si le Roy com -

Récit.

⊕ Coupure 7 mesures.

Æ. Ma vie est au pouvoir du

M. - mande, Vous ê - tes soumise à sa loy.

♫. Roy, Et je veux bien quelle en dé-pen-de; Mais c'est en vain qu'il demande Un

♫. cour qui n'est plus à moy. MÉDÉE.
Vous m'avez trop dit, il est temps qu'entre

♫. nous La confi-den-ce soit é-ga-le, Il faut vous dégager d'une tra-me fa-

♫. La mort, la seule mort rompra des nœuds si doux.
-ca-le. Je veux que dès de-

ÆGLÉ.

M.  - main le Roy soit votre é-poux: Vous aimez un hé - ros, qui ne peut être à vous, Et Me.

M.  - dée est vo-tre ri-va-le; Prenez soin d'é-vi-ter mon funes - te cour-

ÆGLÉ.

M.  - roux. Nos deux cœurs sont u - nis par un amour fi - de -

Æ.  - le. La chaî - ne qui nous

M.  En dé-pit de l'Amour je les veux di-vi - ser.

Ae.  lie est si forte et si bel_ le .
 M.  J'auray plus de plaisir; si je la puis bri_



Ae.  Non! j'ayme mieux la mort qu'une lâche inconstan - ce;
 M.  - ser.



Ae.  Tout l'enfer à mes yeux n'aura rien de si noir; Malgré Médée et sa ven-



- geance, Mon amour fe-ra son de - voir.

M. Voyons si votre a-

M. - mour est tel qu'il veut pa-raî - tre, Puis que vous le voulez, vous al - lez me cou -

M. - naître: Je vais vous faire voir Ce que c'est que Médée, et quel est son pou - voir.

La scène change et représente un désert épouvantable rempli de monstres furieux.

SCÈNE QUATRIÈME.

MÉDÉE, CHŒUR DES HABITANTS DES ENFERS.

f ♩
 ⊕ Trois scènes coupées.

f MÉDÉE.
 Sortez, Om-bres, sor-

M
 -tez de la nuit é-ter-nel - le. Voyez le jour pour le troubler: Hâtez-

-vous do-bé-ir, Quand ma voix vous ap-pel-le; Quel'af-freux déses-

-poir, Que la ra-ge cru-el-le Pren-nent soin de vous assem-

-bler. Sortez om-bres, sor-tez De la nuit é-ter-nel-

Grave.

le

1^{er} Ténor. (haute-contre)

2^e Ténor. (taille)

Basse.

Sor-tons, sor-tons de la nuit é-ter-nel-le; Sortons de la nuit é-ter-

Sor-tons, sor-tons de la nuit é-ter-nel-le; Sortons de la nuit é-ter-

Sor-tons, sor-tons de la nuit é-ter-nel-le; Sortons de la nuit é-ter-

Grave.

Récit.

Ve - nez peuple infernal, ve - nez, Avancez malheureux con -

- nel - le

- nel - le

- nel - le

Récit.

- pa - bles; So - yez aujourdhuy déchaî - nés; Goû - tez l'u - ni - que

Vif.

bien des cœurs in - fortu - nés; Ne soyez pas seuls misé - ra - bles.

CHŒUR.

Haute-Contre. (2^e Dessus) Goû -

Taille. (Ténor) Goû -

Basse. Goû -

Goû -

Vif.

- tons l'u - ni - que bien des cœurs in - for - tu - nés, Ne so - yons pas
 - tons l'u - ni - que bien des cœurs in - for - tu - nés, Ne so - yons pas
 - tons l'u - ni - que bien des cœurs in - for - tu - nés, Ne so - yons pas

• seuls mi - sé - ra - bles; Goû - tons l'u - ni - que bien des
 seuls mi - sé - ra - bles; Goû - tons l'u - ni - que bien des
 seuls mi - sé - ra - bles; Goû - tons l'u - ni - que bien des

cœurs in - for - tu - nés, Ne so - yons pas seuls mi - sé - ra - bles.
 cœurs in - for - tu - nés, Ne so - yons pas seuls mi - sé - ra - bles.
 cœurs in - for - tu - nés, Ne so - yons pas seuls mi - sé - ra - bles.

LES OMBRES.

Vif.

Dessus. (haute-contre)

On nous tour - mente Sans cesse aux En - fers; Que l'on res - sen - te Nos

Ténors. (1^{re} et 2^e taille.)

On nous tour - mente Sans cesse aux En - fers; Que l'on res - sen - te Nos

Basse.

On nous tour - mente Sans cesse aux En - fers; Que l'on res - sen - te Nos

On nous tour - mente Sans cesse aux En - fers; Que l'on res - sen - te Nos

Vif.

feux et nos fers: Tout doit se trou - bler; Tout — doit trem - bler.

feux et nos fers: Tout doit se trou - bler; Tout — doit trem - bler.

feux et nos fers: Tout doit se trou - bler; Tout — doit trem - bler.

feux et nos fers: Tout doit se trou - bler; Tout — doit trem - bler.

On nous tour - mente Sans cesse aux En - fers; Que l'on res - sen - te Nos

On nous tour - mente Sans cesse aux En - fers; Que l'on res - sen - te Nos

On nous tour - mente Sans cesse aux En - fers; Que l'on res - sen - te Nos

On nous tour - mente Sans cesse aux En - fers; Que l'on res - sen - te Nos

feux et nos fers: Tout doit se trou-ber; Tout — doit trem-ber. — La co-

feux et nos fers: Tout doit se trou-ber; Tout — doit trem-ber. — La co-

feux et nos fers: Tout doit se trou-ber; Tout — doit trem-ber. — La co-

-lè-re Ne laisse ja-mais Nos — cœurs en paix; Les plain-tes qu'on peut

-lè-re Ne laisse ja-mais Nos — cœurs en paix; Les plain-tes qu'on peut

-lè-re Ne laisse ja-mais Nos — cœurs en paix; Les plain-tes qu'on peut

fai-re Nous doi-vent toujours plaire, Et nous ne plaignons guè-re Les

fai-re Nous doi-vent toujours plaire, Et nous ne plaignons guè-re Les

fai-re Nous doi-vent toujours plaire, Et nous ne plaignons guè-re Les

yeux qui — sont en pleurs; Dans la ra-ge Les maux qu'on par-ta-ge Ne
 yeux qui — sont en pleurs; Dans la ra-ge Les maux qu'on par-ta-ge Ne
 yeux qui — sont en pleurs; Dans la ra-ge Les maux qu'on par-ta-ge Ne

Vif.

sont pas — sans dou-eurs. Que tout fré-mis-se; Qu'a-vec
 sont pas — sans dou-eurs. Que tout fré-mis-se; Qu'a-vec
 sont pas — sans dou-eurs. Que tout fré-mis-se; Qu'a-vec

Vif.

nous tout gé-mis-se; Quel-le dou-ueur de voir souf-
 nous tout gé-mis-se; Quel-le dou-ueur de voir — souf-
 nous tout gé-mis-se; Quel-le dou-ueur de voir souf-

Récit. ÆGLÉ.

Ah! quel ef_fro_ya_ble sup_pli_ce; Faites-moy promptement mou_

- frir!

- frir!

- frir!

Récit.

- rir.

Que tout fré_mis_se; Qu'avec nous tout gé_mis_se;

Que tout fré_mis_se; Qu'avec nous tout gé_mis_se;

Que tout fré_mis_se; Qu'avec nous tout gé_mis_se;

A.G.L.E.

Faites moi promptement mou-

Quelle dou_ ceur de voir souf - frir!

Quelle dou_ ceur de voir souf - frir!

Quelle dou_ ceur de voir souf - frir!

Detailed description: This system contains the first three vocal staves and the piano accompaniment. The vocal staves are in a single system with lyrics. The piano accompaniment is in the lower register, providing harmonic support. The music is in a minor key and common time.

-rir Ah! quel effroya_ ble sup-

Quelle dou_ ceur de voir souf - frir!

Quelle dou_ ceur de voir souf - frir!

Quelle dou_ ceur de voir souf - frir!

Detailed description: This system continues the vocal and piano parts. It includes the fourth vocal staff with the lyrics 'Ah! quel effroya_ ble sup-' and the continuation of the piano accompaniment. The piano part features some chordal textures and melodic lines in both hands.

-pli-ce! Faites moi prompte-ment mou - rir.

Que tout fré - mis - se;

Que tout fré - mis - se;

Que tout fré - mis - se;

Qu'avec nous tout gé - mis - se; Quelle dou - ceur de voir souf - frir.

Qu'avec nous tout gé - mis - se; Quelle dou - ceur de voir souf - frir.

Qu'avec nous tout gé - mis - se; Quelle dou - ceur de voir souf - frir.

ACTE QUATRIÈME.

SCÈNE PREMIÈRE.

ÆGLÉ, MÉDÉE.

Ritournelle sans lenteur.

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of five systems of music. Each system contains a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The first system begins with a treble clef and a common time signature, followed by a series of chords and melodic lines. The subsequent systems continue the piece with various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The notation includes slurs, ties, and dynamic markings such as accents and slurs. The piece concludes with a final cadence in the fifth system.

Andante

Cru - el - le, ne vou - lez - vous pas Fai - re cesser ma

peine? Au moins achevez, inhu - maine, Achevez montrépas.

Moderato

Satisfaites le

Roy, - contentez mon en - vi - e, Si vous voulez sor - tir de cet affreux - sé -

Andante

Hélas! laissez moy mon a - mour Prenez plutôt ma vi - e.

Moderato

-jour. Ma rage en vous per-

♠ le Si b anticipation de Sol majeur est dans le texte.

- dant ne peut être assouvi - e; Cest grâ - ce, c'est pi - tié de vous ô - ter le

Vivement. Forte
 Vous au - rez beau me pour - sui - vre, Vous au - rez beau m'a - lar -
 jour.

- mer; Ce n'est qu'en cessant de vi - vre, Que je puis cesser d'ay -

- mer.
Moderato
 Achevez de sa - voir de quoy je suis ca - pa - ble; La plus horri - ble

mort n'a rien de compa - ra - ble, Au coup qui vous me - nace en ce fatal ins -

⊕ textuel comme harmonie.

Est-ce un crime si punis -
- tant; Moy mê-me j'en fré-mis tant il est ef-fro-ya-ble.

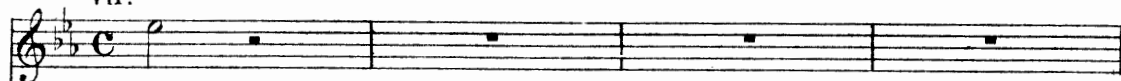
- sa - ble D'avoir un cœur tendre et cons - tant?
Il n'est que trop ai -

- sé de percer un cœur tendre; Toute ma rage en fin va paraître à vos -

SCÈNE DEUXIÈME.

ÆGLE, MÉDÉE, THÉSÉE endormy.

Vif.



yeux.

Vif.

(Thésée, conduit par des spectres, paraît endormy)

ÆGLE.



Quel spec - ta - cle vient me surpren - dre? C'est Thésée endor -

- my qu'on transporte en ces lieux.

MÉDÉE

Ve - nez, ve - nez à mon se -

- cours, im - pla - ca - bles Fu - ri - es; Ve - nez, ve -

- nez à mon se - cours, im - pla - ca - bles Fu - ri - es! †

(Les furies sortent tenant un tison ardent d'une main et un couteau de l'autre)

† Coupure 11 mesures (A.R.M.)

SCÈNE TROISIÈME.

ÆGLÉ, MÉDÉE, THÉSÉE endormy.

ÆGLÉ.

Faut-il voir con-tre moy-tous les Enfers armés?

MÉDÉE.

Trem-

- blez en ap - prenant quel est vo-tre sup - pli - ce. Votre amant va pé -

- rit, c'est vous qui ma - ni - mez A m'en faire à vos yeux un af-freux sacri-

AE. Vous pouvez vou_loir qu'il pé - ris - se? Et vous di - tes que vous l'ay -

M. - fi - ce.

The first system of music consists of three staves. The top staff is for the Alto (AE) voice, with lyrics 'Vous pouvez vou_loir qu'il pé - ris - se? Et vous di - tes que vous l'ay -'. The middle staff is for the Mezzo (M) voice, with lyrics '- fi - ce.'. The bottom two staves are for piano accompaniment, showing chords and melodic lines in both hands.

MÉDÉE.

AE. -mez! Il faut voir qui des deux l'ayme - ra da - van - ta - ge, Plu -

The second system of music consists of three staves. The top staff is for the Alto (AE) voice, with lyrics '-mez! Il faut voir qui des deux l'ayme - ra da - van - ta - ge, Plu -'. The middle staff is for the Mezzo (M) voice, with lyrics '-tôt que le céder, j'ay - me mieux que la Mort En fasse entre nous le par -'. The bottom two staves are for piano accompaniment.

M. -tôt que le céder, j'ay - me mieux que la Mort En fasse entre nous le par -

The third system of music consists of three staves. The top staff is for the Mezzo (M) voice, with lyrics '-tôt que le céder, j'ay - me mieux que la Mort En fasse entre nous le par -'. The middle staff is for the Alto (AE) voice, with lyrics '-ta - ge; Et l'Amour n'en est que plus fort Quand il pas - se jus - qu'à la'. The bottom two staves are for piano accompaniment.

M. -ta - ge; Et l'Amour n'en est que plus fort Quand il pas - se jus - qu'à la

The fourth system of music consists of three staves. The top staff is for the Mezzo (M) voice, with lyrics '-ta - ge; Et l'Amour n'en est que plus fort Quand il pas - se jus - qu'à la'. The middle staff is for the Alto (AE) voice, with lyrics '-ta - ge; Et l'Amour n'en est que plus fort Quand il pas - se jus - qu'à la'. The bottom two staves are for piano accompaniment.

(Elle parle aux furies.)

M.
-ra - ge. Dé - pè - chez, a - che - vez vo - tre sanglant ou -

AEGLÉ.
Ar - rè - tez, rete - nez leurs coups. J'é - pou - se - ray le
- vra - ge.

AE.
Roy, je suivray votre en - vi - e; Je cède ce hé - ros, Que son cœur soit à

AE.
vous; Rien ne m'est si cher que sa vi - e.

M. 

Mais au-rez-vous bien le pou-voir De luy pa-raître ingra-te, in-sen-

AE. 

C'est luy faire un cruel ou-tra-ge; J'aimerais

M. 

-si-ble, vo-la-ge?

AE. 

mieux ne le point voir.

M. 

Non, il faut luy montrer une âme déloy-

M. 

-a-le, Qui l'immo-le sans peine à la grandeur roya-le; Tan-

M.
 -dis que je feindray d'a_gir en sa fa - veur: En_fin, je veux gagner son

M.
 cœur Par le se_cours de ma ri - va - le. Dieux!

AEGLE.

A.
 quelle contrain_te fa_tale!

M.
 Pour le prix de ses jours attirez ses mé -

A.
 Non que il vi - ve, il n'importe à quel

M.
 -pris, ou je vais....

AE. prix; je veux tout, je puis tout pour sauver ce que j'ay-me. Mon a-

AE. -mour vous promet de se tra-hir luy - mè - me.

M. Cessez donc de trem-

M. -bler; voyez en un mo-ment Changer ces lieux af-freux en un sé-jour char -

Les Furies

M. -mant. RITOURNELLE. pas trop vite.

rentrent dans les les Enfers; le théâtre change et représente une isle enchantée.

SCÈNE QUATRIÈME.

AÉGLÉ, MÉDÉE, THÉSÉE.

(touchant Thésée de sa baguette magique)

MÉDÉE.

Voyez ce que j'ai soin de fai_re Pour un trop malheureux a_

pas vite.

_mant.

THÉSÉE (éveillé et regardant un habit magnifique et galant dont il est paré)

Où suis - je? et d'où me vient ce nouvel or_ne_

J'ay voulu vous aider à plai_re

(se voyant sans épée.)

_ment? Mon é_pée... ah! rendez-la

Nous avons mis ici une variante de paroles (œuvres de Quinaut) qui vaut mieux que le texte de la partition.

MÉDÉE.

T. moy. On va vous l'ap - por - ter. Si vous crai - gnez le

THÉSÉE.

M. Roy, Je se - ray vos plus for - tes ar - mes. Après tout ce que je vous

(Il aperçoit Æglé.)

T. dois... Est - ce vous? ma Prin - ces - se, Est - ce vous que je

T. voy? Mais où dé - tour - nez - vous vos re - gards pleins de char - mes?

M.
 Quoy? vous ne tour - nez pas les yeux Sur un amant si glo - ri -

M.
 -eux? N'appré - hendez-vous

T.
 Belle Æglé, di - tes - moy, quel crime ay - je pu fai - re?

THÉSÉE

point qu'on o - se se ven - ger? Non! elle aura beau m'outra -

MÉDÉE

Tant d'amour ne vous touche

T.
 -ger, El - le me se - ra toujours chè - re.

M. - pas? In-gra-te, ero-yez-vous qu'un trône ait plus d'ap-

M. - pas? De quoy ne

T. Vous m'aviez tant pro-mis de nê-tre point lé-gè-re?

M. vient point à bout Un roy qui veut plai-re? La cons-tan-ce

⊕ reprise de 5 mesures
coupées.

M. ne tient guè-re Contre un a-mant qui peut tout. Le

Récit.

M.
 Roy doit redouter que mon dé-pit né - cla - te: Pour re-gagner son

M.
 cœur je vais en-cor le voir. Essay - ez, cependant, d'attendrir cette in-

M.
 -gra - te; Si tous nos soins u - nis ne peuvent l'é-mou-

M.
 -voir, Votre amour seul peut ê - tre Au-ra plus de pou-voir.

SCÈNE CINQUIÈME.

179

ÆGLÉ, THÉSÉE.

THÉSÉE.

Æglé ne m'ay-me plus et n'a rien à me di-re! Qua-

-vez vous fait des nœuds que l'Amour fit pour nous? Quoy! pour les briser tous, Un

jour, un seul jour peut suf-fi-re? J'aurais aban-don-né le plus puissant em-

Ces-sez d'aimer u-ne vo-



-pi-re, Pour gar-der des li-ens si doux.

V. *- la - ge; Servez-vous de vo - tre cou - ra - ge Pour trouver un plus heureux*

AE. *sort.*

T. *Je ne m'en ser - vi - ray que pour chercher la mort Si la belle AE -*

T. *- glé m'est ra - vi - e Je ne prétends plus rien; Je perds l'u - nique*

T. *bien Qui m'aurait fait ai - mer la vi - e. Hé - las! Ah! quel sou -*

ÆGLE. THÉSÉE.

AE.  Ce soupir échap - pé n'est que pour la gran -

T.  - pir échappe à vo - tre cœur!



AE.  - deur. Non, non, sans m'atten -


T.  Vos beaux yeux repan - dent des lar - mes?




AE.  - drir, je verray vos dou - leurs .

T.  Vous voulez me ca - cher — vos



A.  Ah! que vous me don - nez de mortel - les a -

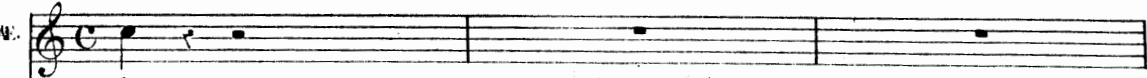
T.  pleurs, Pourquoi m'en dérober les charmes?




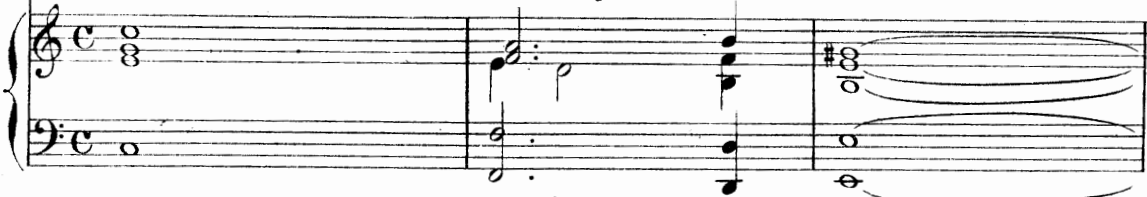
A.  - lar - mes! On vous a peut-être enten - du, Thésée, et vous ê - tes per -

T. 



A.  - du

T.  On ne nous en - tend point, que votre crainte ces - se; Si vous mai -



⊕ Variante de paroles.

A.  Que nous payerons cher l'excès de ma ten -

T.  - mez toujours, ne craignez rien pour moy.



TRÉSEÈ.

AE. 

- dres. se? Il y va de vos jours j'épouserai le Roy, C'est trop appré-hen -



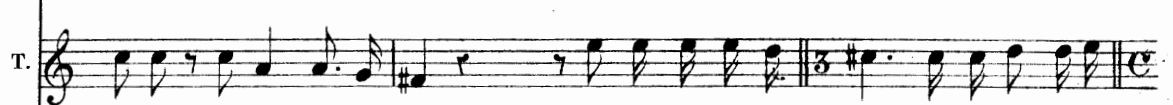
T. 

- der que le Roy ne s'ir - ri - te. Il faut vous di - re tout, l'Amour m'en solli -



AE. 

Vous, Seigneur!

T. 

- ci - te: Je suis fils du Roy. Je nay montré d'a - bord que ma seu - le va -



T. 

- leur. C'était à mon propre mé - ri - te Que je voulais de - voir ma gloire et vo - tre



♠ Transposition pour
soudure.

SCÈNE SIXIÈME.

ÆGLÉ, MÉDÉE, THÉSÉE.

MÉDÉE.

Finissez vos re-grets, c'est trop c'est trop vous plaindre. Je viens d'enten-dre

T.

COR.

ÆGLÉ.

Pardonnez à l'A-mour qui ne m'a pas per-

M.

tout, il n'est plus temps de feindre.

M.

-mis, De tenir ce que j'ay pro-mis.

MÉDÉE.

⊕ Je vous ay-me, Thésée, et vous l'allez con-

⊕ Coupure 28 mesures (A.B.M.)

M.

-naï-tre. Le crime en-fin commence à me paraître af-

- freux; Je respec - te de si beaux nœuds, Ma rage a beau s'ar -

- mer, vous en è - tes le maî - tre. Vo - tre vertu m'inspire un dépit géné -

- reux, Je rendray ce que j'ayme heureux, Puisque mon amour ne peut

lê - tre. Habi - tants fortu - nés de ces lieux si char -

⊕ Coupure: Médée rend à Thésée ses armes. — Petit Duo.

- mants, Commencez les plai - sirs de ces heureux a - mants.

⊕ Depuis cette mesure jusqu'à la fin de l'acte on plaçait, à chaque époque des airs à danser nouveaux nous rétablissons la version de Lully.

SCÈNE SEPTIÈME.

ÆGLE, THESEE, habitants de l'Isle enchantée.

Flûtes et Hautbois.

PIANO. *doux.*

The first system of the musical score is for Flûtes et Hautbois. It consists of two staves, Treble and Bass, with a grand brace on the left. The time signature is 3/4. The key signature has one sharp (F#). The music is marked 'PIANO' and 'doux.' The Treble staff contains chords and some melodic fragments, while the Bass staff has a more active line with eighth and sixteenth notes.

The second system continues the musical score. The Treble staff features more complex chordal textures and some melodic lines. The Bass staff continues with a steady rhythmic pattern.

The third system shows further development of the musical themes. The Treble staff has some melodic lines with slurs. The Bass staff maintains its rhythmic accompaniment.

The fourth system continues the piece. The Treble staff has some melodic lines with slurs. The Bass staff maintains its rhythmic accompaniment.

The fifth system concludes the piece. The Treble staff has some melodic lines with slurs. The Bass staff maintains its rhythmic accompaniment.

The first system of music features a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The right hand plays a series of chords and melodic fragments, while the left hand provides a steady bass line with eighth notes.

The second system continues the piece, showing more complex chordal textures in the right hand and a more active bass line with sixteenth-note runs in the left hand.

The third system introduces a more melodic line in the right hand, with some notes beamed together, and a bass line that maintains a consistent rhythmic pattern.

The fourth system features a dense chordal texture in the right hand, with some notes marked with accents, and a bass line with a mix of eighth and sixteenth notes.

The fifth system concludes the page with a final melodic phrase in the right hand and a bass line that ends with a sustained note, suggesting a continuation or a specific ending.

DEUX BERGÈRES.

Que nos prai - ri - es Se - ront fleu - ri - es! Les cœurs gla -

Que nos prai - ri - es Se - ront fleu - ri - es! Les cœurs gla -

- cés Pour jamais — en sont chas - sés. Ces lieux tran - quil - les

- cés Pour jamais — en sont chas - sés. Ces lieux tran - quil - les

Sont les a - zi - les Des doux plai - sirs Etdes heu - reux loi -

Sont les a - zi - les Des doux plai - sirs Etdes heu - reux loi -

- sirs. La terre est belle, La fleur nouvelle

- sirs. La terre est belle, La fleur nouvelle

Rit aux zéphirs. Que nos prairies seront fleu-

Rit aux zéphirs. Que nos prairies seront fleu-

- ries! Les cœurs glacés Pour jamais en sont chassés.

- ries! Les cœurs glacés Pour jamais en sont chassés.

C'est dans nos bois Qu'Amour a fait ses lois; Leur vert feuil -

C'est dans nos bois Qu'Amour a fait ses lois; Leur vert feuil -

- la - ge Doit tou-jours du - rer; Un cœur sau - , va - ge Ny -

la - ge Doit tou-jours du - rer; Un cœur sau - va - ge Ny -

- doit point en - trer. Que nos prai - ri - es Se - ront fleu -

- doit point en - trer. Que nos prai - ri - es Se - ront fleu -

- ri - es! Les cœurs gla - cés Pour jamais — en sont chas - sés.

- ri - es! Les cœurs gla - cés Pour jamais — en sont chas - sés.

This system contains two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are: "- ri - es! Les cœurs gla - cés Pour jamais — en sont chas - sés."

Flûtes.

This system features a piano accompaniment in grand staff and a flute part in treble clef. The piano accompaniment continues from the previous system. The flute part begins with a repeat sign and a first ending bracket.

This system continues the piano accompaniment and the flute part. The piano accompaniment is in grand staff, and the flute part is in treble clef. The flute part continues with a first ending bracket.

1^o 2^o

This system concludes the piano accompaniment and the flute part. The piano accompaniment is in grand staff, and the flute part is in treble clef. The flute part has two endings, labeled 1^o and 2^o.

1 ^e	2 ^e
----------------	----------------

DEUX BERGÈRES. Ay - mons, ay - mons, tout nous y — con-

Ay - mons, tout nous y — con-

- vi - e, On aime i - cy sans dan - ger; Il est per -

- vi - e, On aime i - cy sans dan - ger; Il est per -

_mis de chan_ger, Cha_cun y suit son en_vi_e. Mais heu_

_mis de chan_ger, Cha_cun y suit son en_vi_e. Mais heu_

_reux, cent, et cent fois, Un a_mant qui

_reux, cent, et cent fois, Un a_mant qui

fait un choix Qui dure autant que sa vi_e!

fait un choix Qui dure autant que sa vi_e!

Quel plai_sir d'ay_mer Sans con_train_te! Nous pouvons for_mer Des vœux sans

crain_te.
DESSUS.
HAUTE CONTRE. Quel plai_sir d'ay_mer Sans con_train_te! Nous pouvons for_
TÉNOR,
TAILLE. Quel plai_sir d'ay_mer Sans con_train_te! Nous pouvons for_
BASSE. Quel plai_sir d'ay_mer Sans con_train_te! Nous pouvons for_

UN BERGER.
Jusques aux lan_gueurs, Et jus_qu'aux lar_mes,
_mer Des vœux sans crain_te.
_mer Des vœux sans crain_te.
_mer Des vœux sans crain_te.

mais pour les faibles on s'en doit faire.

Pour les tendres cœurs Tout a des char_mes.

Jusques aux lan_gueurs Et jusqu'aux

Jusques aux lan_gueurs Et jusqu'aux

Jusques aux lan_gueurs Et jusqu'aux

sans Amour, fait UN BERGER.

L'amour plait mal_

lar_mes, Pour les tendres cœurs, Tout a des charmes.

lar_mes, Pour les tendres cœurs, Tout a des charmes.

lar_mes, Pour les tendres cœurs, Tout a des charmes.

est sans amour l'amour suit tous les cœurs

-gré ses pei - nes; L'a_mour plait aux cœurs cons - tants.

LE CŒUR

L'amour plait mal-gré ses pei-nes; L'amour plait aux cœurs cons-tants.

L'amour plait mal-gré ses pei-nes; L'amour plait aux cœurs cons-tants.

L'amour plait mal-gré ses pei-nes; L'amour plait aux cœurs cons-tants.

on ne peut sentir sa flamme assez tôt ni trop longtemps

On ne peut por-ter ses chaî-nes, As-sez tôt, ny trop long-temps.

le d'vi

On ne peut por-ter des chaî-nes, As-sez tôt ny trop long-temps.

On ne peut por-ter des chaî-nes, As-sez tôt ny trop long-temps.

On ne peut por-ter des chaî-nes, As-sez tôt ny trop long-temps.

AIR POUR ENTRACTE.

PIANO.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a 2/4 time signature. It begins with a series of chords: a dotted quarter note followed by an eighth note, then a quarter note, and finally a half note. The lower staff is in bass clef and features a similar rhythmic pattern of chords, starting with a dotted quarter note and eighth note, followed by a quarter note and a half note.

The second system continues the musical piece. The upper staff shows a sequence of chords with a dotted quarter note and eighth note, followed by a quarter note and a half note. The lower staff maintains the same rhythmic structure, with chords corresponding to the upper staff.

The third system of music follows the same pattern. The upper staff contains chords with a dotted quarter note and eighth note, a quarter note, and a half note. The lower staff provides a harmonic accompaniment with similar rhythmic values.

The fourth and final system of music on this page. The upper staff features chords with a dotted quarter note and eighth note, a quarter note, and a half note. The lower staff concludes the piece with chords in the same rhythmic framework.

ACTE CINQUIÈME.

Le Théâtre représente un palais où l'on voit les apprêts d'un superbe festin.

SCÈNE PREMIÈRE.

MÉDÉE seule.

Ritournelle.

PIANO.

Musical score for the Ritournelle, featuring piano accompaniment in G major and 5/8 time. The score consists of five systems of music, each with a treble and bass staff. The first system is marked "PIANO." and includes the title "Ritournelle." The fourth system is marked "Textuel." The music features a mix of chords and melodic lines, with some passages in the right hand being more complex and rhythmic.

Ah! ahl faut - il me ven - ger, En per - dant ce que j'ay - -

- mel Ah! ahl faut - il me ven - ger, En per - dant ce que j'ay - -

- mel Que fais tu ma fu - reur, Ou - vas tu m'enga - ger? Pu -

- nir ce cœur in - grat, C'est me pu - nir moy mê - me! J'en mourray de dou -

leur, Je trem - ble d'y son - ger; Ah! ahl faut il me ven -

-ger en per_dant ce que j'ay - me!

Récit

Ma ri_va - le tri_

_omphe et me voit outra - ger Quoil laisser son a_mour sans peine etsans dan_

ger! Voir ce spectacle af_freux de son bonheur ex - trê_me! Non!

non! il faut me venger, en perdant ce que j'ay - me.

SCÈNE DEUXIÈME

MÉDÉE, DORINE.

DORINE

Que Thé_sée est con tent de son bien heu_reux

PIANO.

sort! Quoy! ce grand appa_

MÉDÉE.

Do_ri_ne, c'en est fait, tout est prêt pour sa mort.

reil est sa mort qu'on pré_pa_re? Le Roy le doit choisir i_cy pour succes_

D
_seur; Vo_tre soin pour luy se dé _ cla _ re.

M
Jay ca _ ché mon dé _

M
_pit sous ma fei_te douceur; La vengeance ordi _ naire est trop peu pour mon

allegro

M
coeur, Je la veux hor_ri_ble et bar _ ba _ re. Je m'é_loignais tan_

M
_tôt exprès pour tout sa_voir. Du se_cret de Thé _ sée il faut me pré_va_

M

loir, Le Roy l'i-gnore en-cor, et pour me sa-tis-faire Contre un fils incon-

The first system consists of a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#). The vocal line begins with a quarter rest followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

M

-nu, j'ar-me son pro-pre pè-re: J'immo-lay mes en-

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a dynamic marking 'v' (forte) above the first measure. The piano accompaniment includes a fermata over a chord in the right hand and a long note in the bass line.

M

-fants j'o-say les é-gor-ger, Je ne serais pas seul in humaine, et per-

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line ends with a fermata. The piano accompaniment features a 3/4 time signature at the end of the system.

M

-fi-de Je ne puis me ven-ger A moins d'un pa-ri-ci-de.

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line ends with a fermata. The piano accompaniment features a 3/4 time signature at the beginning of the system.

SCÈNE TROISIÈME

MÉDÉE. le ROY

PIANO.

RETOURNELLE.

MÉDÉE.

Ce va-se par mes soins vient d'être empoison-

-né; Vous n'aurez qu'à l'of-frir.. vous semblez é-ton - né?

Le ROY.

Ce héros m'a servi; malgré

moy je l'es - ti - me, Puis - je luy pré - pa - rer un in - jus - te tré -

MÉDÉE.

le R

-pas? L'espoir de votre a-mour, la paix de vos é-tats, Tout dépend d'immo-

M

-ler cet-te gran-de vic-ti-me. Contre un ri-val heureux faut-il qu'on vous a-

M

-ni-me? La vengean-ce a bien des ap-pas; Est ce trop la pay-

M

-er s'il vous en coûte un cri-me?

Le ROY.

Je n'ay rien fait jus-qu'a ce

le
R

jour Qui puisse tenir ma mé_moire; Si près de mon tombeau faut-il tra_hir ma

le
R

gloi - re? Ne vau_drait-il pas mieux é - touf_fer mon a

MÉDÉE.

le
R

_mour? Vous a_vez un fils à Tré - zè - ne, Il fau_dra toujours l'é_loi -

M

_guer. Vo_tre peu_ple pour luy n'aura que de la hayne; Il a_do_re Thé -

M

_sée; il veut le voir ré - gner, Lais - se - rez - vous un

M

fil sans nom, et sans em - pi - re? Tan - dis qu'un é - tran -

M

- ger joui - ra de son sort, Et peut être ose - ra s'assurer par sa mort....

Le ROY.

Je cède aux senti -

le R

- ments que la na - ture ins - pi - re, Je me rends, l'Amour seul n'é - tait pas assez

SCÈNE QUATRIÈME

AÉGLÉ, CLÉONE, MÉDÉE, THÉSÉE, le ROY, ARCAS, le CHOEUR.

LE ROY.

Musical score for 'LE ROY.' and 'PIANO.' The score is in 3/4 time. The 'LE ROY.' part is in bass clef. The 'PIANO.' part consists of two staves, treble and bass clef. The word 'fort' is written above the piano staff. A circled cross symbol is placed below the piano staff.

⊕ Coupure d'un ensemble de 19 mesures

Musical score for 'CHOEUR.' The score is in 3/4 time. It features three vocal staves (soprano, alto, and bass) and a piano accompaniment of two staves (treble and bass clef). The lyrics are: 'Ne craignez rien parfaits a_'. The piano part includes a circled cross symbol.

Musical score for the Chorus continuation. It features three vocal staves and a piano accompaniment of two staves. The lyrics are: '_mants, Les plai_sirs les plai_sirs sui_vront vos tour_ments. Ne craignez'. The piano part includes a circled cross symbol.

rien, parfaits A_mants Ne craignez rien, parfaits a_mants; Les plai_sirs, les plai_sirs

rien, parfaits A_mants Ne craignez rien, parfaits a_mants; Les plai_sirs, les plai_sirs

rien, parfaits A_mants Ne craignez rien, parfaits a_mants; Les plai_sirs, les plai_sirs

_sirs sui_vront vos tour_ments.

_sirs sui_vront vos tour_ments.

_sirs sui_vront vos tour_ments.

MÉDÉE.

LE ROY.

Re_ce

Re_ce

M
_vez la ré_com_pen_se De vo - tre cons_tan_ce, Rece_vez la récom_

le
R
_vez la ré_com_pen_se Re_ce_vez la ré_com_pen_se De vo - tre cons_

M
_pen_se De vo - tre cons_tan_ - ce.

le
R
_tance De vo_tre cons - tan_ - ce.

Ne craignez rien ne crai_gnez

Ne craignez rien ne crai_gnez

Ne craignez rien ne crai_gnez

rien, parfaits A_mants, Les plai_sirs, les plai_sirs sui_vront vos tour_

rien, parfaits A_mants, Les plai_sirs, les plai_sirs sui_vront vos tour_

rien, parfaits A_mants, Les plai_sirs, les plai_sirs sui_vront vos tour_

_ments Ne craignez rien, parfaits A_mants Ne craignez rien, parfaits A_mants, Les plai_

_ments Ne craignez rien, parfaits A_mants Ne craignez rien, parfaits A_mants, Les plai_

_ments Ne craignez rien, parfaits A_mants Ne craignez rien, parfaits A_mants, Les plai_

_sirs les plai_sirs sui_vront vos tour_ments.

_sirs les plai_sirs sui_vront vos tour_ments.

_sirs les plai_sirs sui_vront vos tour_ments.

Le ROY.

Ou_bli_ons le pas_sé ma cô_lère est fi_

The first system of music consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a series of eighth notes, followed by a quarter note, and then continues with eighth notes. The piano accompaniment features a sustained chord in the right hand and a simple bass line in the left hand.

_ni_e; Puis qu'A_thènes le veut, je consens qu'après moy Ce hé_ros soit un

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a more active melody with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment includes some chordal textures in the right hand.

jour son lé_gi_té_me Roy. Commençons la cé_ré_mo_ni_e.

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a prominent dotted quarter note followed by eighth notes. The piano accompaniment features a sustained chord in the right hand and a simple bass line in the left hand.

Qu'on ap_preime à ser_vir Thé_sée en souve_rain. Prenez ce va_se de ma

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a series of eighth notes. The piano accompaniment features a sustained chord in the right hand and a simple bass line in the left hand.

THÉSÉE. Prenant le vase d'une main et tenant son épée de l'autre.

le
R

main. Je ju - re sur ce fer qui ma com - blé de gloi - re, Que

M

je vous ser - vi - ray con - tre vos en - ne - mis, Et que vous n'au - rez

Le Roy considère avec étonnement l'épée de Thésée et la reconnais pour

M

point de sujet plus sou - mis Empêchant Thésée de porter le verre à sa bouche.

Le ROY.

Que vois - je? quelle é - pé - e!

celle qu'il a laissée pour servir un jour à la reconnais sance de son fils.

le
R

Ah! qui l'aurait pu croire! Ô Ciel! j'allais perdre mon fils! J'avais laissé ce

fer; pour ta re - cou - nais - san - ce, Mon fils! ah! — mon cher

THÉSÉE.
fils! où nous ex - po - sais tu? Ce fer eut dans mes

mains tra - hy votre es - pé - ran - ce En vous montrant un fils qui n'aît point combat

-tu Sans prendre au - cuns secours d'une il - lus - tre nais -

-san - ce, Je vou - lais é - prou - ver jus - qu'où va la ver -

Médée s'enfuit voyant Thésée reconnu par son père.

SCÈNE CINQUIÈME

AÉGLÉ, CLÉONE, THÉSÉE, le ROY, ARCAS, le CHOEUR

THÉSÉE.

-tu.

LE ROY.

Ah! per-fi-de Mé-dé-el el-le fuit, l'inhu-

PIANO.

le R

-mai-ne! Qu'on la pour suive, al-lez, ne la res-pec-tez

le R

plus! Mais la poursuite en se-ra vai-ne, Et-le sait des che-

THÉSÉE.

le R

-mins qui nous sont in-con-nus. C'est as-sez dé-vi-ter sa

Detailed description of the musical score: The score is for a scene from an opera. It features three vocal parts and piano accompaniment. The first system shows Thésée singing a short phrase, followed by Le Roy's entrance with a dramatic cry. The piano accompaniment consists of sustained chords. The second system continues Le Roy's dialogue, with the piano accompaniment providing harmonic support. The third system shows Le Roy's dialogue continuing, with a triplet in the piano accompaniment. The fourth system shows Thésée's entrance with a new line of dialogue, and the piano accompaniment continues.

T

hai-ne; Soy-ons heureux, Sei-gneur, No-tre par-fait bon-

T

-heur Suf-fi-ra pour sa pei-ne

Le ROY AIR.

B

Que l'hy-men — pré-pa-re Les noeuds pleins d'at-trait. Soyez u-

R

-nis à ja-mais à ja-mais à ja-mais. Que l'A-mour ré-

le R

-pa_re Tous les maux qu'il vous a faits. Quel'A_mour ré - pa_re Tous les

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a bass clef and contains the lyrics: "-pa_re Tous les maux qu'il vous a faits. Quel'A_mour ré - pa_re Tous les". The piano accompaniment is written in grand staff notation (treble and bass clefs) and features a steady rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

le R

maux qu'il vous a fait. Soyez u_nis à ja - mais.

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a bass clef and contains the lyrics: "maux qu'il vous a fait. Soyez u_nis à ja - mais.". The piano accompaniment continues with the same rhythmic accompaniment, featuring chords and moving lines.

le R

à ja_mais, à ja - mais.

Soy_ez u_nis à ja_mais à ja_

Soy_ez u_nis à ja_mais à ja_

Soy_ez u_nis à ja_mais à ja_

The third system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a bass clef and contains the lyrics: "à ja_mais, à ja - mais." followed by three lines of a chorus: "Soy_ez u_nis à ja_mais à ja_", "Soy_ez u_nis à ja_mais à ja_", and "Soy_ez u_nis à ja_mais à ja_". The piano accompaniment is written in grand staff notation and provides a steady accompaniment for the vocal lines.

_mais à ja - mais.
 _mais à ja - mais.
 _mais à ja - mais.

The first system consists of three staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, and the bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The lyrics are repeated across the staves.

Soy - ez u - nis à ja - mais, à ja -
 Soy - ez u - nis à ja - mais à ja -
 Soy - ez u - nis à ja - mais à ja -

The second system consists of three staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, and the bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The lyrics are repeated across the staves.

_mais, à ja - mais.
 _mais à ja - mais.
 _mais à ja - mais.

The third system consists of three staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, and the bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The lyrics are repeated across the staves.

Soy_ez u_nis à ja_mais.

Soy_ez u_nis à ja_mais.

Soy_ez u_nis à ja_mais.

The first system consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble and bass clefs, with lyrics 'Soy_ez u_nis à ja_mais.' written below each line. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature. The piano part features chords and moving lines in both hands.

à ja_mais à ja_mais.

à ja_mais à ja_mais.

à ja_mais à ja_mais.

The second system continues the vocal and piano parts. The lyrics are 'à ja_mais à ja_mais.' repeated on three vocal staves. The piano accompaniment continues with similar harmonic and rhythmic patterns.

Soy_ez u_nis à ja_mais à ja_mais.

Soy_ez u_nis à ja_mais à ja_mais.

Soy_ez u_nis à ja_mais à ja_mais.

The third system concludes the page with the lyrics 'Soy_ez u_nis à ja_mais à ja_mais.' repeated on three vocal staves. The piano accompaniment provides the final harmonic support for the phrase.

DUO. ÆGLÉ

Les plus bel - les chaî - nes Coû - tent

THÉSÉE

Les plus bel - les chaî - nes Coû - tent

_mais à ja - mais.

_mais à ja - mais.

_mais à ja - mais.

des — sou - pirs;

Les plus bel - les chaî - nes

des — sou - pirs;

Les plus bel - les chaî - nes

A
 Cou - tent des sou - pirs; Il faut pas - ser par les

T
 Cou - tent des sou - pirs; Il faut pas - ser par les

A
 pei - nes, Pour ar - ri - ver aux plai - sirs. Il faut pas -

T
 pei - nes, Pour ar - ri - ver aux plai - sirs. Il faut pas -

A
 - ser par les pei - nes, Pour ar - ri - ver aux plai - sirs

T
 - ser par les pei - nes, Pour ar - ri - ver aux plai - sirs

Couper de 26 mesures
 d'ensemble

SCÈNE SIXIÈME

AGLÉ, CLÉONE, THÉSÉE, LE ROY, ARCAS ET LES CHŒURS

PIANO.

RITOURNELLE.

Médée parait sur un char trainé par des dragons volants.

MÉDÉE.

Vous n'êtes pas encor délivrés de ma

M

ra-ge: Je n'ai point pré-pa - ré la pom-pe de ces lieux Pour servir au bon-

M

-heur d'un amour qui m'outra-ge; Je veux que les en-fers détruisent mon ou-

M

-vra-ge; C'est ainsi qu'en par-tant je vous fais mes a - dieux.

Dans le temps que

Medée fuit, le palais s'obscurcit et les Athéniens s'imaginent être poursuivis par des fantômes.

SCÈNE SEPTIÈME

ÆGLÉ, CLÉONE, THÉSÉE, LE ROY, ARCAS ET LES CHŒURS

CHŒUR.

Se_cou_rez-nous, jus_tes Dieux!

Se_cou_rez-nous, jus_tes Dieux!

Se_cou_rez-nous, jus_tes Dieux!

PIANO.

Se_cou_rez-nous, jus_tes Dieu Secourez-nous justes

Se_cou_rez-nous, jus_tes Dieu Secourez-nous justes

Se_cou_rez-nous, jus_tes Dieu Secourez-nous justes

Dieux! Se_cou_rez - nous, se_courez-nous, justes Dieux!

Dieux! Se_cou_rez - nous, se_courez-nous, justes Dieux!

Dieux! Se_cou_rez - nous, se_courez-nous, justes Dieux!

Quelle nuit é_pouvan_ta_ble! quelle

Quelle nuit é_pouvan_ta_ble! quelle

Quelle nuit é_pouvan_ta_ble! quelle

nuit é_pouvan_ta_ble! Quels en_ne_mis fu_ri_eux! Quel_le

nuit é_pouvan_ta_ble! Quels en_ne_mis fu_ri_eux! Quel_le

nuit é_pouvan_ta_ble! Quels en_ne_mis fu_ri_eux! Quel_le

nuit é - pouvan - ta - ble! Quels en - ne - mis fu - ri - eux! Se - cou - rez - nous, justes
 nuit é - pouvan - ta - ble! Quels en - ne - mis fu - ri - eux! Se - cou - rez - nous, justes
 nuit é - pouvan - ta - ble! Quels en - ne - mis fu - ri - eux! Se - cou - rez - nous, justes

Dieux! Se - cou - rez - nous jus - tes Dieux! jus - tes Dieux!
 Dieux! Se - cou - rez - nous jus - tes Dieux! jus - tes Dieux!
 Dieux! Se - cou - rez - nous jus - tes Dieux! jus - tes Dieux!

U - ne mort i - né - vi - ta - ble S'of - fre par - tout à nos

U - ne mort i - né - vi - ta - ble S'of - fre par - tout à nos

U - ne mort i - né - vi - ta - ble S'of - fre par - tout à nos

yeux! U - ne mort i - né - vi - ta - ble S'of - fre par - tout à nos yeux! U - ne

yeux! U - ne mort i - né - vi - ta - ble S'of - fre par - tout à nos yeux! U - ne

yeux! U - ne mort i - né - vi - ta - ble S'of - fre par - tout à nos yeux! U - ne

mort i - né - vi - ta - ble S'of - fre partout à nos yeux! Se - courez nous jus - tes

mort i - né - vi - ta - ble S'of - fre partout à nos yeux! Se - courez nous jus - tes

mort i - né - vi - ta - ble S'of - fre partout à nos yeux! Se - courez nous jus - tes

Dieux!

Dieux!

Dieux!

Se_courez nous justes Dieux! se_courez nous justes Dieux! Se_courez

Se_courez nous justes Dieux! se_courez nous justes Dieux! Se_courez

Se_courez nous justes Dieux! se_courez nous justes Dieux! Se_courez

nous se_courez nous, jus_tes Dieux!

nous se_courez nous, jus_tes Dieux!

nous se_courez nous, jus_tes Dieux!

PRÉLUDE.* Flûtes et Violons.

First system of musical notation, featuring a treble clef and a 3/4 time signature. The upper staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the lower staff provides a bass line with quarter and eighth notes.

Trompettes.

Second system of musical notation, identical in notation to the first system, with a treble clef and 3/4 time signature. The upper staff has a melodic line and the lower staff has a bass line.

Flûtes.

Third system of musical notation, featuring a treble clef and 3/4 time signature. The upper staff contains a melodic line with some notes marked with a sharp sign (#). The lower staff has a bass line.

Tous.

Flûtes.

Fourth system of musical notation, featuring a treble clef and 3/4 time signature. The upper staff contains a melodic line with some notes marked with a sharp sign (#). The lower staff has a bass line.

Tous.

Fifth system of musical notation, featuring a treble clef and 3/4 time signature. The upper staff contains a melodic line with some notes marked with a sharp sign (#). The lower staff has a bass line.

*.Ce morceau était ordinairement remplacé par le prélude du prologue de Scylla et Glaucus. (Leclair 1746)

Flûtes.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various notes, rests, and accidentals (sharps and flats).

Second system of musical notation, continuing the grand staff with treble and bass clefs. It features a mix of rhythmic values and melodic lines.

Third system of musical notation, including a grand staff and the text "Trompettes et Violons." centered between the staves. The notation shows complex rhythmic patterns and phrasing.

Fourth system of musical notation, including a grand staff and the text "Flûtes." centered between the staves. The music continues with intricate melodic and harmonic details.

Fifth system of musical notation, including a grand staff and the text "Tromp. et Violons." centered between the staves. The system concludes with a final cadence.

Flûtes.

This system features a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The upper staff contains a series of chords and eighth-note patterns, with a slur over the first two measures. The lower staff has a few notes, including a dotted quarter note and a half note. The word "Flûtes." is centered between the staves.

TOUS.

This system continues the grand staff notation. The upper staff shows more complex rhythmic patterns with slurs. The lower staff has a steady eighth-note accompaniment. The word "TOUS." is placed in the first measure of the upper staff.

Flûtes.

This system shows the grand staff with the upper staff containing chords and the lower staff with a simple accompaniment. The word "Flûtes." is centered between the staves.

This system continues the grand staff notation with similar rhythmic and harmonic patterns in both staves.

This system concludes the page with the grand staff notation, ending with a double bar line in both staves.

SCÈNE HUITIÈME.

MINERVE, ÆGLÉ, GLÉONE THÉSÉE, LE ROY, ARCAS.

CHŒUR DE DIVINITÉS QUI ACCOMPAGNENT MINERVE.

CHŒUR ET TROUPE D'ATHÉNIENS

MINERVE.
(dans la gloire)

Le Ciel veut é-car-ter tout ce qui peut vous

nuire: Voyez par mon pou-voir é-le-ver à l'ins-tant, Un palais é-cla-

-tant, Que l'Enfer n'o-se-ra dé-trui-re; Voy-

-ez par mon pou-voir é-le-ver à l'ins-tant Un pa-lais é-cla-tant Que l'En-

M. *tr*

_fer n'o-se-ra dé-trui - re. Vi-vez, vi-
 (Dessus et Haute-Contre)

(Choeur des Divinités qui Vi-vez, vi-
 accompagnent Minerve.) Ténors. (Taille)

Vi-vez, vi-

Le théâtre change et représente un palais magnifique et brillant.

M. *tr*

_vez con-tents dans ces ay-ma-bles lieux. Vi-vons, vi-vons con-

_vez con-tents dans ces ay-ma-bles lieux. Vi-vons, vi-vons con-

_vez con-tents dans ces ay-ma-bles lieux. Vi-vons, vi-vons con-

choeur d'Athéniens. Vi-vons, vi-vons con-

Vi-vons, vi-vons con-

Vi-vons, vi-vons con-

MINERVE et les DESSUS.

Vi_vez, vi - vez.

CHŒUR des DIVINITÉS. (Taille.)

(textuel)

_tents dans ces ay - ma - bles lieux. Vi_vons, vi -

_tents dans ces ay - ma - bles lieux. Vi_vons, vi -

_tents dans ces ay - ma - bles lieux. Vi_vons, vi -

⊕ textuel.

Vi_vez, vi -

Vi_vez, vi -

_vons con - tents dans ces ay - ma - bles lieux.

_vons con - tents dans ces ay - ma - bles lieux.

_vons con - tents dans ces ay - ma - bles lieux.

-vez. Vi - vez, vi - vez.
 -vez. Vi - vez, vi - vez.
 Vi - vons, vi - vons. Vi - vons, vi - vons con -
 Vi - vons, vi - vons. Vi - vons, vi - vons con -
 Vi - vons, vi - vons. Vi - vons, vi - vons con -

-tents dans ces ay - ma - bles lieux.
 -tents dans ces ay - ma - bles lieux.
 -tents dans ces ay - ma - bles lieux.

Bienheu - reux qui peut

Bienheu - reux qui peut

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, and a more active bass line in the left hand. The vocal lines are in a higher register, with the lyrics 'Bienheu - reux qui peut' appearing on both.

naï - tre Sous un rè - gne si glo - ri - eux Sous un rè - gne

naï - tre Sous un rè - gne si glo - ri - eux Sous un rè - gne

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment has a prominent melodic line in the right hand. The lyrics 'naï - tre Sous un rè - gne si glo - ri - eux Sous un rè - gne' are repeated on both vocal staves.

si glo - ri - eux.

si glo - ri - eux.

The third system shows the vocal lines concluding the phrase 'si glo - ri - eux.' with a period. The piano accompaniment provides harmonic support with sustained chords and moving lines.

Bien - heu - reux qui peut naï - tre Sous un

Bien - heu - reux qui peut naï - tre Sous un

Bien - heu - reux qui peut naï - tre Sous un

The fourth system begins with the lyrics 'Bien - heu - reux qui peut naï - tre Sous un' on three vocal staves. The piano accompaniment continues with a steady rhythmic accompaniment.

re - gne si glo - ri - eux Bienheu - reux qui peut naî - tre Sous un
 re - gne si glo - ri - eux Bienheu - reux qui peut naî - tre Sous un
 re - gne si glo - ri - eux Bienheu - reux qui peut naî - tre Sous un

re - gne si glo - ri - eux Sous un re - gne si glo - ri -
 re - gne si glo - ri - eux Sous un re - gne si glo - ri -
 re - gne si glo - ri - eux Sous un re - gne si glo - ri -

MINERVE.

-eux. Vi - vez, vi - vez con - tents dans ces ay - ma - bles
 DESSUS.
 -eux. Vi - vez, vi - vez con - tents dans ces ay - ma - bles
 TENORS.
 -eux. Vi - vez, vi - vez con - tents dans ces ay - ma - bles

lieux.

lieux.

lieux.

Vi_vons, vi_vons con_tents dans ces ay_ma_bles

Vi_vons, vi_vons con_tents dans ces ay_ma_bles

Vi_vons, vi_vons con_tents dans ces ay_ma_bles

Vi_vez, vi_vez.

Vi_vez, vi_vez.

lieux. Vivons, vi_vons con_tents dans ces ay_ma_bles

lieux. Vivons, vi_vons con_tents dans ces ay_ma_bles

lieux. Vivons, vi_vons con_tents dans ces ay_ma_bles

Vi_vez, vi - vez. Vi_vez, vi - vez.

Vi_vez, vi - vez. Vi_vez, vi - vez.

lieux. Vi_vons, vi - vons. Vi_vons, vi -

lieux. Vi_vons, vi - vons. Vi_vons, vi -

lieux. Vi_vons, vi - vons. Vi_vons, vi -

The first system consists of five staves. The top three staves are vocal parts (Soprano, Alto, and Bass). The bottom two staves are piano accompaniment. The lyrics are: Vi_vez, vi - vez. Vi_vez, vi - vez. Vi_vez, vi - vez. Vi_vez, vi - vez. lieux. Vi_vons, vi - vons. Vi_vons, vi - vons. Vi_vons, vi -

_vons con_tents dans ces ay - ma - bles lieux.

_vons con_tents dans ces ay - ma - bles lieux.

_vons con_tents dans ces ay - ma - bles lieux.

The second system consists of five staves. The top three staves are vocal parts (Soprano, Alto, and Bass). The bottom two staves are piano accompaniment. The lyrics are: _vons con_tents dans ces ay - ma - bles lieux. _vons con_tents dans ces ay - ma - bles lieux. _vons con_tents dans ces ay - ma - bles lieux.

MINERVE et DESSUS.

Un roy di_gne de

Ténors. CHŒUR des DIVINITÉS.

Un roy di_gne de

This system contains the first two vocal staves and the beginning of the piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef, and the piano part is in grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are 'Un roy di_gne de'.

Pè - tre, Est le don le plus grand des cieux

Pè - tre, Est le don le plus grand des cieux

Un roy

Un roy

Un roy

This system contains the second two vocal staves and the continuation of the piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef, and the piano part is in grand staff. The lyrics are 'Pè - tre, Est le don le plus grand des cieux' and 'Un roy'.

di - gue de l'ê - tre, Est le don le plus grand des cieux Est le

di - gue de l'ê - tre, Est le don le plus grand des cieux Est le

di - gue de l'ê - tre, Est le don le plus grand des cieux Est le

(textuel)

Un roy

don le plus grand des cieux, le plus grand des cieux.

don le plus grand des cieux, le plus grand des cieux.

don le plus grand des cieux, le plus grand des cieux.

MINERVE et les DESSUS.

di - gne de l'è - tre, Est le don le plus grand des

MINERVE.

cioux. Vi - vez, vi - vez con - tents dans ces ay - ma - bles lieux.

Vi - vez, vi - vez con - tents dans ces ay - ma - bles lieux.

CHŒUR de MINIMITÉS.

Vi - vez, vi - vez con - tents dans ces ay - ma - bles lieux.

Vivons, vi -

CHŒUR d'ATHÉNIENS.

Vivons, vi -

Vivons, vi -

Vi - vez, vi -

Vi - vez, vi -

(textuel)

-vons con - tents dans ces ay - ma - bles lieux.

-vons con - tents dans ces ay - ma - bles lieux.

-vons con - tents dans ces ay - ma - bles lieux.

-vez.

-vez.

Vi - vons, vi - vons con - tents dans ces ay - ma - bles

Vi - vons, vi - vons con - tents dans ces ay - ma - bles

Vi - vons, vi - vons con - tents dans ces ay - ma - bles

Vi_vez, vi - vez. Vi_vez, vi - vez.

Vi_vez, vi - vez. Vi_vez, vi - vez.

lieux Vi_vous, vi - vous. Vi_vous,vi -

- lieux Vi_vous, vi - vous. Vi_vous,vi -

lieux Vi_vous, vi - vous. Vi_vous,vi -

-vous con - tents dans ces ay - ma - bles lieux.

-vous con - tents dans ces ay - ma - bles lieux.

-vous con - tents dans ces ay - ma - bles lieux.

La première version contenait deux airs à danser et une scène dernière où Cléone et Arcas chantaient un Duo. Toute cette partie de l'ouvrage a été supprimée, à partir de la cinquième «remise à la scène» le 17 novembre, 1707. À partir de cette époque, on terminait ordinairement le spectacle par un divertissement composé d'airs à danser du répertoire courant.